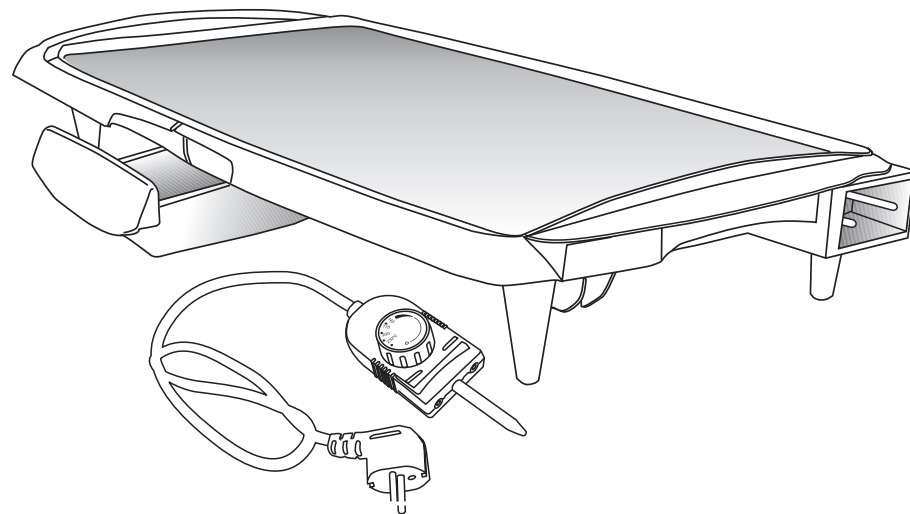


ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES  
PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES  
EN - INSTRUCTIONS FOR USE  
FR - MANUEL D'UTILISATION  
DE - GEBRAUCHSANWEISUNG  
IT - MANUALE DI ISTRUZIONI  
EL - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ  
HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

CS - NÁVOD K POUŽITÍ  
SK - NÁVOD NA POUŽITIE  
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI  
BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА  
RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
AR - كتاب الإستعمال  
NL - GEBRUIKSHANDLEIDING



BARBACOA / GRELHA / BARBECUE / GRILL / ΨΗΣΤΑΡΙΑ / GRILLSÜTŐ

/ GRIL / ГРИЛ / ГРИЛЬ / شواية / BAKPLAAT

MOD.:

BBC-846

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.

O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.

The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Modelle zu verändern.

Il fabbricante si riserva il diritto a modificare i modelli descritti in questo Manuale d'Istruzioni.

Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Έντυπο Οδηγιών.

A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.

Výrobce si vyhradzuje právo modifikovať modely popsané v tomto užívateľskom návode.

Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.

Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.

المنتج له الحق في تغيير النوعية المبنية في دليل الإستعمال

De fabrikant behoudt zich het recht voor de modellen die in deze Gebruikshandleiding worden beschreven te wijzigen.

**FAGOR** 

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 •  
Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

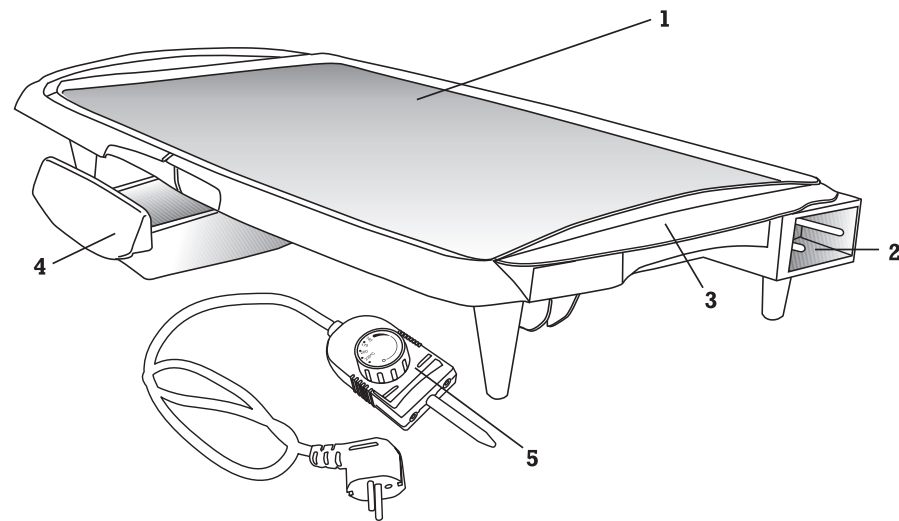


Septiembre 2010

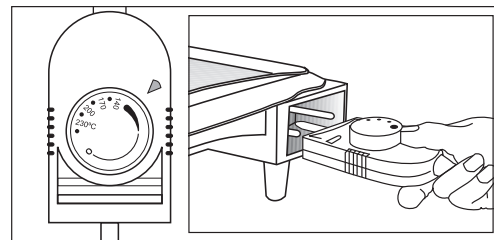
CE

**FAGOR** 

**Fig. 1**  
**Abb. 1**  
**1. ábra**  
**Obr. 1**  
**Rys. 1**  
**Afb. 1**



**Fig. 2**  
**Abb. 2**  
**2. ábra**  
**Obr. 2**  
**Rys. 2**  
**Afb. 2**



### 1. DESCRIPCION DEL PRODUCTO (Fig 1)

1. Placa grill
2. Caja enchufe grill
3. Asas de transporte.
4. Bandeja recogegotas.
5. Conjunto conexión a red.
  - 5.1. Termostato.
  - 5.2. Piloto de funcionamiento.

### 2. DATOS TECNICOS

**Tensión / Frecuencia:** 230V~ 50Hz

**Potencia:** 2000 W.

Este aparato es conforme con las normas CEE relativas a los materiales en contacto con los alimentos.

### 3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea todas las instrucciones y guárdelas para posteriores consultas. Guarde este manual durante toda la vida del aparato.
- Asegúrese de que la tensión de la red doméstica se corresponde con la indicada en el aparato. Conecte el aparato únicamente a una tensión alterna.
- La seguridad eléctrica del aparato se garantiza solamente en caso de que esté conectado a una instalación de tierra eficaz. En caso de dudas diríjase a personal profesionalmente cualificado.
- Este aparato debe utilizarse solo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considerará inadecuado o peligroso.
- Como protección contra descargas eléctricas, no sumerja el conjunto de conexión a la red ni el cable ni la clavija en agua o en cualquier otro líquido.
- Este aparato debe utilizarse únicamente con el conjunto de conexión a red suministrado. No utilizar ningún otro tipo de conexión a red.
- Asegúrese de que el interior de la caja enchufe del grill esté completamente seca antes de introducir en él, el conjunto

de conexión. Agite la bandeja grill para quitar el exceso de agua y luego seque el interior con un trapo seco.

- No desplace el aparato cuando está caliente. Después del uso, desenchufe el aparato de la red y espere a que se enfríe.
- No deje el aparato en funcionamiento sin vigilancia. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Las personas con problemas en su sistema motriz no deben utilizar el aparato.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, hielo, etc.). Este aparato no está concebido para usarlo a aire libre (intemperie).
- Cuando el aparato está en funcionamiento, genera temperaturas muy elevadas y existe riesgo de quemaduras. No toque las superficies calientes. Utilice las asas.
- Coloque el aparato en una superficie horizontal, estable y resistente al calor
- Antes de conectar el aparato a la red, inserte el conjunto de conexión en la caja enchufe del aparato y ponga el termostato en la posición "0".
- Evite que el cable roce con aristas vivas o que quede aprisionado o que entre en contacto con las zonas calientes del aparato.
- Si el conjunto de conexión a red o el cable o la clavija de este aparato de este aparato resultan dañados, diríjase únicamente a un Centro de Asistencia técnico autorizado para que lo sustituyan.
- No utilice ningún aparato eléctrico que tenga el cable o la clavija deteriorados o cuando el aparato no funcione debidamente o haya sido dañado en cualquier forma. Lleve el aparato a un servicio técnico autorizado para su examen, reparación o ajuste.
- Este aparato no está destinado para el uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o faltas de experiencia o conocimiento; a menos de que dispongan de supervisión o instrucción relativa al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

- Debe vigilarse a los niños para asegurar que no juegan con el aparato.
- Para mayor protección, se recomienda la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual operativa que no supere los 30 mA. Pida consejo a su instalador.
- Este aparato no está diseñado para ser accionado mediante un temporizador externo o sistema de control remoto independiente.

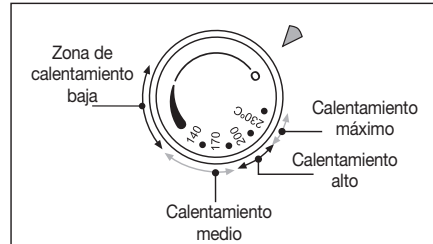
#### 4. ANTES DEL PRIMER USO

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie la placa grill con agua templada, jabón líquido y una esponja suave. No utilice detergentes abrasivos ni estropajos metálicos.
- Tras la limpieza, debe secarse la placa grill. **Hay que poner especial atención en secar minuciosamente el interior de la caja enchufe del grill, que se halla en la parte inferior de una de las asas de la bandeja grill.**
- Después de haberla secado, unte la placa grill con aceite de ensalada, mantequilla o margarina.

#### 5. FUNCIONAMIENTO

1. Alinear la posición "0" del termostato con el piloto de funcionamiento e introducir el conjunto de conexión a la red en la caja enchufe del aparato (fig.2).
2. Enchufe el aparato a la red y seleccione la temperatura de cocción deseada alineándola con el piloto de funcionamiento del conjunto de conexión. La luz del piloto de funcionamiento se encenderá. Cuando la luz del pilot se apague la bandeja grill habrá alcanzado la temperatura seleccionada.

**Termostato:**



3. Después del uso, posicionar el termostato en la posición "0", desenchufar el aparato y esperar a que se enfríe para manipularlo.

#### 6. CONSEJOS PARA LA UTILIZACION

- Para prolongar la duración del revestimiento antiadherente de la bandeja grill:
  - Utilizar únicamente utensilios de madera o de plástico resistente al calor.
  - No cortar los alimentos sobre la bandeja, ni utilizar objetos puntiagudos para manipular los alimentos.
  - No dejar sobre la bandeja objetos de plástico que puedan derretirse cuando está en funcionamiento..
- Procure que los alimentos estén cortados uniformemente para conseguir una adecuada cocción.

#### 7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de proceder a su limpieza, desconecte el aparato de la toma de corriente y espere a que se enfríe. Desenchufe el conjunto de conexión de la caja enchufe de la resistencia antes de limpiar la bandeja grill.

##### **Placa grill**

Limpie la placa grill con agua templada jabonosa y una esponja suave. Después de su limpieza, hay que secar la bandeja grill poniendo especial atención en la zona de la caja enchufe que debe quedar completamente seca.

No utilice estropajos metálicos ni detergentes abrasivos ya que pueden dañar la superficie antiadherente.

También puede lavarla en el lavavajillas y después de cada lavado untar la bandeja grill con aceite de ensalada, margarina o mantequilla.

### **Bandeja recogegotas**

Límpiala con agua caliente y detergente. También puede limpiarla en el lavavajillas.

### **Conjunto conexión a red**

Puede limpiar el exterior del conjunto de conexión, pasando sobre él un paño ligeramente humedecido. **No lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido.**

## **8. ALMACENAMIENTO**

Guarde el conjunto de conexión a red de forma que no pueda caerse o ser golpeado. Para almacenarlo es conveniente que el aparato esté limpio y seco.

La barbacoa ha de almacenarse sobre una superficie estable.

## **9. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS**



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros

específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros

importantes de energía y recursos. Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación.

Para más información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

## 1. ELEMENTOS DO PRODUTO (Fig. 1)

1. Placa da grelha
2. Caixa de tomada da grelha
3. Pega de transporte
4. Bandeja recolhe-gotas
5. Conjunto de ligação à rede
  - 5.1. Termóstato
  - 5.2. Luz de aviso de funcionamento

## 2. DADOS TÉCNICOS

**Voltagem-Frequência:** 230V~ 50Hz

**Potência:** 2000 W.

Este aparelho está de acordo com as normas da CEE relativas aos materiais em contacto com os alimentos.

## 3. AVISOS DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia bem todas as instruções e guarde-as para eventuais consultas futuras. Guarde o presente manual durante toda a vida de funcionamento do aparelho.
- Certifique-se de que a voltagem da rede doméstica coincide com a indicada no aparelho. O aparelho apenas pode funcionar com corrente alternada.
- A segurança eléctrica do aparelho garante-se apenas ao estar ligado a uma boa instalação com tomada de terra. Em caso de dúvida, consulte com pessoal profissionalmente qualificado.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico. Qualquer outra utilização poderá ser inadequada ou perigosa.
- De modo a evitar descargas eléctricas, o conjunto de ligação à rede eléctrica, o cabo, a ficha, a tomada, nem os pinos, podem estar em contacto com água nem com líquido de qualquer tipo.
- Este aparelho apenas deve ser utilizado com o conjunto de ligação à rede fornecido. Não utilizar qualquer outro tipo de ligação à rede.
- Certifique-se de que o interior da caixa de tomada da grelha está completamente seca antes de introduzir nela o conjunto de ligação. Agite a bandeja da grelha de modo a retirar o excesso de água e em seguida seque o interior com um pano seco.
- Nunca desloque o aparelho quando este estiver quente. Após ser utilizado, desligue o aparelho da rede de electricidade e aguarde que arrefeça.
- Não deixar o aparelho a funcionar sem supervisão. Manter o aparelho fora do alcance das crianças. As pessoas com problemas motrizes não devem utilizar este aparelho.
- O aparelho não deve ficar exposto à intempérie (chuva, sol, gelo, etc.), já que não foi concebido para ser utilizado em exteriores.
- Realize a montagem completa do aparelho antes da utilização. Para poder inserir o conjunto de ligação na caixa de tomada da grelha, a bandeja deve estar montada no suporte correspondente.
- Quando o aparelho está a funcionar, geram-se temperaturas muito elevadas, existindo o risco de queimaduras. Não toque as superfícies que possam estar quentes. Utilize as pegas.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície horizontal, estável e resistente ao calor.
- Antes de ligar o aparelho à rede de electricidade, insira o conjunto de ligação na caixa de tomada da grelha e vire o termóstato para a posição "0".
- Evite que o cabo possa friccionar com bordos aguçados, possa ficar prendido, ou entrar em contacto com superfícies quentes do aparelho.
- Se o conjunto de ligação à rede, ou cabo, pinos, ou a tomada ficarem danificados, contacte apenas com um Centro de Assistência Técnica Autorizado para substituir o elemento correspondente
- Não utilize qualquer aparelho eléctrico que tiver um cabo ou tomada de corrente danificados, ou se o aparelho não funcionar correctamente ou apresentar qualquer dano. O aparelho danificado deverá ser examinado, reparado ou ajustado apenas num Serviço Técnico Autorizado.

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, excepto quando supervisionadas ou instruídas, relativamente à utilização do aparelho, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
- Para uma maior protecção, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual operacional que não supere os 30 mA. Aconselhe-se com o técnico de instalação.
- Este aparelho não foi concebido para ser accionado através de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto independente.

#### 4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

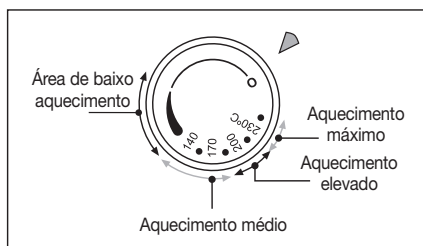
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe a placa da grelha com água morna, sabão líquido e uma esponja suave. Não utilize detergentes abrasivos nem esfregões de aço.
- Após a limpeza, seque a placa da grelha. **É especialmente importante secar minuciosamente o interior da caixa de tomada da grelha, localizada na parte inferior de uma das pegas da bandeja da grelha.**
- Após secar a placa, espalhe a placa da grelha com óleo de salada, manteiga ou margarina.

#### 5. FUNCIONAMENTO

- Alinhar a posição "0" do termóstato com a luz de aviso de funcionamento e a seguir inserir o conjunto de ligação na caixa de tomada do aparelho (fig. 2).
- Ligue o aparelho à rede de electricidade e seleccione a temperatura de cocção desejada alinhando-a com a luz de aviso de funcionamento do conjunto

de ligação. A luz de aviso acender-se-á. A bandeja da grelha terá atingido a temperatura seleccionada assim que ficar desligada a luz de aviso.

#### Termóstato:



- Após a utilização, vire o termóstato para a posição "0", desligue o aparelho, e antes de manuseá-lo espere que arrefeça.

#### 6. CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- Para prolongar a durabilidade do revestimento antiaderente da bandeja da grelha:
  - Utilizar apenas utensílios em madeira ou em plástico resistente ao calor.
  - Não cortar os alimentos sobre a bandeja nem utilizar objectos aguçados ao manusear os alimentos.
  - Não deixar sobre a bandeja utensílios em plásticos que possam se fundir ao estar o aparelho em funcionamento.
- Para obter uma boa cocção dos alimentos, é aconselhável os cortar uniformemente.

#### 7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de iniciar a limpeza do aparelho, desligue-o da rede de electricidade e espere que arrefeça.

Desligue o conjunto de ligação da caixa de tomada da resistência antes de limpar a bandeja da grelha.

##### Placa da grelha

Limpe a placa da grelha com água morna com sabão e com uma esponja suave. Após a limpeza, seque a bandeja da

grelha prestando especial atenção na área da caixa de tomada, que deve ficar completamente seca.

Não utilize esfregões de aço nem detergentes abrasivos, já que podem danificar a superfície antiaderente. Também pode lavar a placa da grelha na máquina lava-loiças, e após cada lavagem espalhe a bandeja da grelha com óleo de salada, margarina ou manteiga.

#### **Bandeja recolhe-gotas**

Limpe-a com água quente e detergente. Também pode limpá-la na máquina lava-loiças.

#### **Conjunto de ligação à rede**

Pode limpar as superfícies exteriores do aparelho do conjunto de ligação com um pano ligeiramente húmido. **Não mergulhe o conjunto em água nem em qualquer líquido.**

## **8. ARMAZENAGEM**

Armazene o conjunto de ligação à rede de maneira que não possa cair ou sofrer choques.

Antes de o armazenar, aconselha-se que o aparelho esteja limpo, seco e montado. Armazene o aparelho numa superfície estável.

## **9. INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS**



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos. Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada

das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis

consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para sublinhar a obrigação de colaborar com uma recolha selectiva, no produto aparece a marcação que se apresenta como advertência da não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação.

Para mais informações, contactar a autoridade local ou a loja onde adquiriu o produto.

## 1. DESCRIPTION OF THE PRODUCT (Fig 1)

1. Grill plate
2. Grill plug box
3. Transport handles
4. Drip tray
5. Mains connection assembly
  - 5.1. Thermostat.
  - 5.2. ON pilot light.

## 2. TECHNICAL CHARACTERISTICS

**Voltage / Frequency:** 230V~ 50 Hz

**Power:** 2000 W.

This appliance complies with EEC regulations regarding materials coming into contact with food.

## 3. SAFETY WARNINGS

- Before using your appliance for the first time, read the following instructions carefully and keep them for future reference. Keep this manual throughout the entire working life of the appliance.
- Make sure that the mains voltage in your home corresponds to that indicated on the appliance. Only connect the appliance to an AC power supply.
- The electrical safety of your appliance is only guaranteed if it is connected to an efficient earth installation. If in doubt, contact a qualified professional.
- The appliance is designed for domestic use only. Any other use is considered unsuitable and therefore dangerous.
- In order to avoid electric shocks, do not submerge the mains connection, cable or plug in water or any other liquid.
- Only use the appliance with the mains connection assembly provided. Do not use any other type of mains connection.
- Make sure that the inside of the grill plug box is completely dry before inserting the connection assembly. Shake the grill tray in order to remove any excess water and then dry the inside with a dry cloth.
- Do not move the appliance whilst hot. After use, unplug and leave to cool.
- Do not leave the appliance on unattended. Keep out of the reach of children. Individuals suffering from motor system impairments should not be permitted to use the appliance.
- Do not leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, frost, etc.). The appliance is not designed for outdoor use.
- When the appliance is switched on, it generates extremely high temperatures which may cause burns. Do not touch hot surfaces. Use the handles provided.
- Place the appliance on a flat, stable and heat-resistant surface.
- Before connecting the appliance to the mains, insert the connection assembly into the plug box and turn the thermostat to '0'.
- Do not let the cable rub against sharp corners, become trapped or come into contact with the hot surfaces of the appliance.
- If the mains connection assembly, cable or plug become damaged, have them replaced by an authorised Technical Assistance Centre.
- Never use any electrical appliance if the cable or plug are damaged, if it is not working properly or if it has been damaged in any way. Take the appliance to an authorised Technical Assistance Centre for examination and/or repair.
- This appliance should not be used by physically, sensorially or mentally handicapped people or people without experience or knowledge of it (including children), unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be watched to ensure they do not play with the appliance.
- For greater protection, we recommend installing a residual current device (RCD) with an operational residual current not exceeding 30 mA. Ask your installer for advice.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.



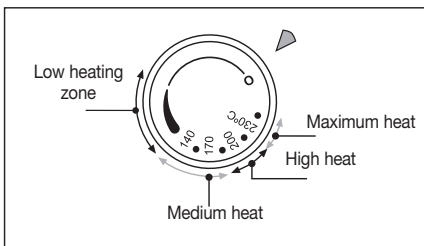
## 4. BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- Before using your appliance for the first time, clean the grill plate with warm soapy water and a soft sponge. Do not use abrasive detergents or metal scourers.
- After cleaning, dry the grill plate thoroughly. **Make sure you dry the inside of the grill plug box located underneath one of the grill tray handles thoroughly.**
- After drying, coat the grill plate with a little salad oil, butter or margarine.

## 5. USING YOUR APPLIANCE

1. Turn the thermostat with pilot light to the '0' position and insert the mains connection assembly into the appliance's plug box (fig. 2).
2. Plug the appliance into the mains and select the required cooking temperature by aligning the thermostat with the pilot light in the connection assembly. The pilot light will come on. When the pilot light switches off, this indicates that the grill tray has reached the selected temperature.

### Thermostat:



3. After use, turn the thermostat back to '0', unplug the appliance and leave to cool before handling.

## 6. TIPS

- In order to prolong the life of the non-stick coating on the grill tray:
  - Only use wooden or heat-resistant plastic utensils.
  - Do not cut food on the tray or use sharp objects for handling food items.
  - Do not leave plastic objects that may melt on the tray whilst switched on.
- Make sure food items are cut uniformly in order to ensure optimum results.

## 7. CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, unplug the appliance from the mains and leave to cool.

Unplug the connection assembly from the plug box before cleaning the grill tray.

### Grill plate

Clean the grill plate with warm soapy water and a soft sponge. After cleaning, dry the grill plate, paying special attention to the plug box, which should be dried thoroughly. Do not use metal scourers or abrasive detergents that may damage the non-stick surface. The plate can also be washed in the dishwasher. After each wash, coat the grill plate with salad oil, margarine or butter.

### Drip tray

Clean with warm water and detergent. The tray can also be washed in the dishwasher.

### Mains connection assembly

Clean the outside of the connection assembly by wiping with a damp cloth. **Do not submerge the assembly in water or any other liquid.**

## 8. STORAGE

Store the mains connection assembly in such a way as to prevent it falling or being knocked.

Before storing, make sure the appliance is clean and dry.

Store the barbecue on a stable surface.

## 9. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

## 1. DESCRIPTION DU PRODUIT (Fig.1)

1. Plaque du gril
2. Fiche femelle du gril
3. Poignées de transport
4. Bac récupérateur de gouttes
5. Boîtier électrique de branchement au réseau
  - 5.1. Thermostat
  - 5.2. Témoin de fonctionnement

## 2. RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

**Tension-Fréquence:** 230V~ 50 Hz

**Puissance:** 2000 W.

Cet appareil est conforme aux normes CEE relatives aux matériaux en contact avec les aliments.

## 3. CONSEILS DE SECURITE

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez toutes les instructions et conservez-les pour les consulter ultérieurement. Conservez ce mode d'emploi pendant toute la vie de l'appareil.
- Vérifiez que la tension du réseau domestique correspond à celle indiquée sur l'appareil. Branchez l'appareil uniquement sur une tension alternative.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie seulement si ce dernier est branché à une prise de terre efficace. En cas de doute, adressez-vous à un professionnel qualifié.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage ménager. Toute autre utilisation sera considérée inappropriée ou dangereuse.
- En guise de protection contre les décharges électriques, ne plongez pas le boîtier électrique de branchement au réseau, le cordon ni la fiche dans l'eau et ne les plongez dans aucun autre liquide non plus.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le boîtier électrique de branchement au réseau qui est fourni. N'utilisez aucun autre type de branchement au réseau.
- Assurez-vous que l'intérieur de la fiche femelle du gril est entièrement sec avant d'y introduire le boîtier électrique de branchement. Secouez le plateau du gril pour enlever l'excès d'eau puis séchez l'intérieur à l'aide d'un chiffon sec.
- Ne déplacez pas l'appareil s'il est chaud. Après utilisation, débranchez l'appareil du réseau et attendez qu'il refroidisse.
- Ne laissez pas l'appareil en route sans surveillance. Maintenez l'appareil hors de la portée des enfants. Les personnes à motricité réduite ne doivent pas utiliser l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil, gel, etc.). Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé en plein air (intempéries).
- Lorsque l'appareil est en marche, il atteint des températures très élevées et un risque de brûlures existe. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les poignées.
- Posez l'appareil sur une surface horizontale, stable et résistante à la chaleur.
- Avant de brancher l'appareil au réseau, insérez le boîtier électrique de branchement dans la fiche femelle de l'appareil et positionnez le thermostat sur « 0 ».
- Faites en sorte que le cordon ne frotte pas contre des arêtes vives et qu'il ne reste coincé. Évitez le contact avec les zones chaudes de l'appareil.
- Si le boîtier électrique de branchement au réseau, le cordon ou la fiche de cet appareil sont endommagés, adressez-vous uniquement à un Centre d'Assistance technique agréé pour le faire remplacer.
- N'utilisez pas l'appareil électrique si le cordon ou la fiche est détérioré(e), ou si l'appareil ne fonctionne pas comme il faut ou encore s'il a été endommagé d'une façon ou d'une autre. Amenez l'appareil à un service technique agréé pour l'examiner, le réparer ou le régler.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour son usage par des personnes (enfants

y compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou connaissance ; à moins de l'utiliser sous surveillance ou après avoir été dûment instruites sur son mode d'emploi par une personne responsable de leur sécurité.

- Veillez à ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Pour une plus grande protection, il est recommandé d'installer un dispositif de courant résiduel (RCD) à courant résiduel opérationnel ne dépassant pas les 30 mA. Consultez votre installateur.
- Ces appareils n'ont pas été conçus pour démarrer avec une minuterie externe ou un système de contrôle différé indépendant.

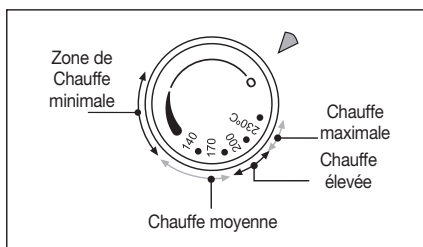
#### 4. AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez la plaque du grill à l'eau tiède, avec du produit à vaisselle et une éponge souple. N'utilisez pas de détergents abrasifs ni d'éponges métalliques.
- Après le nettoyage, séchez la plaque du grill. **Veillez à bien sécher l'intérieur de la fiche femelle du grill qui se trouve sous l'une des poignées de la plaque du grill.**
- Après l'avoir séchée, étalez de l'huile de table, du beurre ou de la margarine sur la plaque du grill.

#### 5. FONCTIONNEMENT

- Alignez la position «0» du thermostat avec le témoin de fonctionnement et introduisez le boîtier électrique de branchement au réseau dans la fiche femelle de l'appareil (fig.2).
- Branchez l'appareil au réseau et sélectionnez la température de cuisson souhaitée en l'alignant avec le témoin de fonctionnement du boîtier de branchement. La lumière du témoin de fonctionnement s'allumera. Quand elle s'éteindra, le plateau du grill aura atteint la température sélectionnée.

#### Thermostat:



- Après utilisation, positionnez le thermostat sur «0», débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse pour le manipuler.

#### 6. CONSEILS D'UTILISATION

- Pour prolonger la durée du revêtement anti-adhérent du plateau du grill:
  - Utilisez uniquement des ustensiles en bois ou en plastique résistant à la chaleur.
  - Ne coupez pas les aliments sur le plateau et n'utilisez pas d'objets pointus pour manipuler les aliments.
  - Ne laissez pas d'objets en plastique sur le plateau car ils peuvent fondre quand l'appareil est en route.
- Faites en sorte de couper les aliments uniformément pour bien les cuire.

#### 7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le de la prise de courant et attendez qu'il refroidisse.

Débranchez le boîtier électrique de branchement de la fiche femelle de la résistance avant de nettoyer le plateau du grill.

##### Plaque du grill

Nettoyez la plaque du grill à l'eau tiède en utilisant du produit à vaisselle et une éponge souple. Puis nettoyez le plateau du grill et séchez-le en faisant bien attention à la zone de la fiche femelle qui doit être séchée entièrement.

N'utilisez pas d'éponges métalliques ni de détergents abrasifs car ils peuvent endommager la surface anti-adhérente. Vous pouvez également la passer au lave-vaisselle et après chaque lavage étalez de l'huile de table, de la margarine ou du beurre sur le plateau du gril.

#### **Bac récupérateur de gouttes**

Nettoyez-le à l'eau chaude en utilisant du détergent. Vous pouvez également le passer au lave-vaisselle.

#### **Boîtier électrique de branchement au réseau**

Vous pouvez nettoyer la paroi extérieure du boîtier électrique de branchement, en passant un chiffon légèrement humide. **Ne le plongez pas dans l'eau et dans aucun autre liquide non plus.**

## 8. RANGEMENT

Rangez le boîtier de branchement au réseau de façon à ce qu'il ne tombe pas ou ne reçoive pas de choc.  
Rangez-le quand il est propre et sec.  
Rangez le barbecue sur une surface stable.

## 9. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



A la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes.

Il peut être porté aux centres spécifiques de collecte, agréés par les administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service. L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.

Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination.

Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

## 1. PRODUKTBESCHREIBUNG (Abb. 1)

1. Grillplatte
2. Steckdose Grill
3. Transportgriffe
4. Tropfblech
5. Geräteanschluss
  - 5.1. Thermostat
  - 5.2. Betriebsleuchte

## 2. TECHNISCHE DATEN

**Spannung-Frequenz:** 230V~ 50 Hz

**Leistung:** 2000 W.

Dieses Gerät erfüllt die EG-Vorschrift bezüglich der Sicherheit von Materialien in direktem Kontakt mit Lebensmitteln.

## 3. SICHERHEITSHINWEISE

- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung und bewahren Sie sie dann zum späteren Nachschlagen auf. Heben Sie diese Anleitungen auf, bis sie das Gerät entsorgen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung Ihres Anschlusses mit den Angaben auf dem Gerät übereinstimmen. Schließen Sie das Gerät nur an einen Anschluss mit Wechselspannung.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes kann nur garantiert werden, wenn dieses an einen Anschluss mit einwandfreier Erdung geschlossen wird. Im Zweifelsfalle wenden Sie sich bitte an qualifizierte Fachleute.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Andere Verwendungsarten sind unsachgemäß und gefährlich.
- Um elektrische Schläge zu vermeiden, dürfen Geräteanschluss, Kabel und Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Dieses Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Geräteanschluss benutzt werden. Verwenden Sie unter keinen Umständen andere Arten von Netzanschlüssen.
- Bevor Sie den Anschluss in die Steckdose des Grills stecken, vergewissern Sie sich, dass dieser vollkommen trocken ist. Schütteln Sie das Blech, um überschüssiges Wasser zu entfernen und trocknen Sie das Innere dann mit einem Tuch.
- Transportieren Sie das Gerät nicht, solange es heiß ist. Unterbrechen Sie nach dem Gebrauch den Netzanschluss und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb ist. Halten Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern. Personen mit motorischen Problemen dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Halten Sie das Gerät von Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Frost, etc.) fern. Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung im Freien vorgesehen.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, entstehen sehr hohe Temperaturen und es besteht das Risiko von Verbrennungen. Berühren Sie die heißen Flächen nicht. Benutzen Sie immer die Griffe.
- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, stabile und hitzebeständige Fläche.
- Bevor Sie das Gerät ans Netz schließen, stecken Sie den Geräteanschluss in die Gerätesteckdose und stellen Sie das Thermostat auf die Position "0".
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht an scharfen Kanten reibt, eingeklemmt wird, oder in Kontakt mit den heißen Teilen des Gerätes kommt.
- Sollten am Geräteanschluss, am Kabel oder am Stecker dieses Gerätes Schäden auftreten, wenden Sie sich an einen zugelassenen Technischen Kundendienst, damit diese den entsprechenden Austausch vornehmen.
- Benutzen Sie niemals ein elektrisches Gerät, dessen Kabel oder Stecker beschädigt sind, das nicht einwandfrei funktioniert oder auf sonstige Weise beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen

Kundendienst, um es dort untersuchen, reparieren oder einstellen zu lassen.

- Dieses Gerätes ist nicht bestimmt für die Nutzung von Personen (Kinder eingeschlossen) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Funktionen oder fehlender Erfahrung oder Bewusstsein, wenn sie nicht einer Überwachung oder eine Unterweisung in Bezug auf die Benutzung des Geräts durch eine für Sicherheit verantwortliche Personen vorgenommen erhalten.
- Kinder müssen überwacht werden, um sich zu versichern, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Für einen besseren Schutz wird die Installation einer Einrichtung für Reststrom (RCD) empfohlen, mit einem operativen Reststrom der 30 mA nicht überschreitet. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Dieser Apparat ist nicht konzipiert, um durch einen externen Zeitgeber oder ein unabhängiges Fernsteuerungssystem betrieben zu werden.

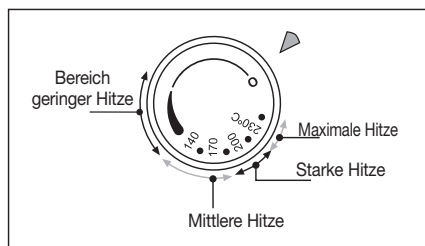
#### 4. VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, reinigen Sie die Grillplatte mit lauwarmem Wasser, Flüssigseife und einem weichen Schwamm. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Metallschwämme.
- Nach dem Reinigen muss die Grillplatte gut getrocknet werden. **Es muss besonders darauf geachtet werden, dass das Innere der Grillsteckdose, die sich unter einem der Griffe des Grillblechs befindet, gut trockenerieben wird.**
- Nach dem Trocknen streichen Sie die Grillplatte bitte mit Salatöl, Butter oder Margarine ein.

#### 5. BETRIEBSANLEITUNG

- Bringen Sie die Position "0" des Thermostats mit der Betriebsleuchte in Übereinstimmung und stecken Sie den Geräteanschluss in die Steckdose des Grills (Abb. 2).
- Stecken Sie das Kabel in die Netzsteckdose und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein, so dass diese mit der Betriebsleuchte auf dem Geräteanschluss übereinstimmt. Die Betriebsleuchte schaltet ein. Wenn die Leuchte erlischt, hat der Grill die gewünschte Temperatur erreicht.

#### • Thermostat:



- Stellen Sie das Thermostat nach dem Gebrauch auf Position "0", ziehen Sie den Netzstecker heraus und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es transportieren.

#### 6. HINWEISE ZUR BENUTZUNG

- Um die Lebensdauer der Antihafschicht des Grillblechs zu verlängern:
  - Benutzen Sie ausschließlich Holz- oder hitzebeständige Kunststoffutensilien.
  - Schneiden Sie keine Lebensmittel auf dem Blech, benutzen Sie keine spitzen Gegenstände, um die Lebensmittel zu handhaben.
  - Legen Sie keine Kunststoffgegenstände auf das Blech, die schmelzen könnten, wenn der Grill in Betrieb ist.

- Achten Sie darauf, dass die Lebensmittel gleichmäßig geschnitten sind, um einen angemessenen Garungsvorgang sicherzustellen.

## 7. REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Vor der Reinigung zunächst den Netzstecker herausziehen und warten, bis das Gerät abgekühlt ist. Den Geräteanschluss aus der Dose des Heizwiderstandes herausziehen, bevor man das Grillblech reinigt.

### Grillplatte

Reinigen Sie die Grillplatte mit lauwarmem Seifenwasser und einem weichen Schwamm. Nach der Reinigung muss das Grillblech getrocknet werden. Dabei ist der Bereich der Gerätesteckdose mit besonderer Sorgfalt zu trocknen. Verwenden Sie keine Metallschwämme oder Scheuermittel, da diese die Antihafschicht beschädigen könnten. Das Blech kann auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Nach jedem Reinigen muss das Blech mit Salatöl, Butter oder Margarine bestrichen werden.

### Tropfblech

Mit warmem Wasser und Reinigungsmittel reinigen. Auch das Tropfblech ist spülmaschinenfest.

### Geräteanschluss

Das Äußere dieses Steckers mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. **Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.**

## 8. AUFBEWAHRUNG

Beim Aufbewahren darauf achten, dass der Gerätestecker nicht herunterfallen oder durch stöße beschädigt werden kann. Das Gerät sollte sauber und trocken aufbewahrt werden. Den Grill auf einer stabilen Unterlage aufbewahren.

## 9. INFORMATION ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER ALTGERÄTE



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt **NICHT** zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den örtlichen Behörden

eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht sie die Wiederverwertung der Bestandteile des Gerätes, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Zum Unterstreichen der Verpflichtung zur Mitwirkung bei der getrennten Entsorgung ist auf dem Produkt ein Hinweissymbol dafür angebracht, dass dieses Produkt nicht in üblichen Hausmüllcontainern entsorgt werden darf.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtliche Verwaltung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.



## 1. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (Fig. 1)

1. Piastra grilla
2. Vano presa del grill
3. Manici
4. Vassoio raccogliacqua
5. Gruppo di connessione alla rete elettrica
  - 5.1. Termostato
  - 5.2. Spia di funzionamento

## 2. DATI TECNICI

**Tensione-Frequenza:** 230V~ 50Hz

**Potenza:** 2000 W.

Questo apparecchio è conforme alle norme CEE relative ai materiali a contatto con gli alimenti.

## 3. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere tutte le istruzioni e conservarle per poterle consultare successivamente. Conservare questo manuale per tutta la vita dell'apparecchio.
  - Assicurarsi che la tensione della rete elettrica domestica corrisponda a quella indicata sull'apparecchio. Connettere l'apparecchio unicamente ad una tensione alternata.
  - La sicurezza elettrica dell'apparecchio si garantisce solamente nel caso in cui questo sia connesso ad un'installazione di terra efficiente. In caso di dubbi rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
  - Questo apparecchio dev'essere utilizzato esclusivamente per uso domestico. Qualsiasi altro uso sarà considerato inadeguato o pericoloso.
  - Per evitare scariche elettriche, non immergere il gruppo di connessione alla rete elettrica, il cavo o la spina in acqua o in qualsiasi altro liquido.
  - Questo apparecchio dev'essere utilizzato unicamente con il gruppo di connessione alla rete fornito.
- Non utilizzare nessun altro tipo di connessione alla rete
  - Assicurarsi che l'interno del vano presa del grill sia completamente asciutto prima di introdurre il gruppo di connessione. Agitare il vassoio del grill per eliminare l'acqua in eccesso e successivamente seccare l'interno con un panno asciutto.
  - Non spostare l'apparecchio quando è caldo. Dopo l'uso, staccare l'apparecchio dalla corrente elettrica ed aspettare che si raffreddi.
  - Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzionamento. Mantenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Le persone con problemi motori non devono utilizzare l'apparecchio.
  - Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ghiaccio, ecc.). Questo apparecchio non è adatto all'uso in ambienti esterni (intemperie).
  - Quando l'apparecchio è in funzionamento, raggiunge temperature molto elevate ed esiste il rischio di bruciature. Non toccare le superfici calde. Utilizzare i manici.
  - Collocare l'apparecchio su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore.
  - Per poter connettere l'apparecchio alla rete elettrica, inserire il gruppo di connessione nel vano presa dell'apparecchio, e situare il termostato nella posizione "0".
  - Evitare che il cavo sfregi contro spigoli vivi, che rimanga imprigionato o che entri in contatto con le zone calde dell'apparecchio.
  - Se il gruppo di connessione alla rete o il cavo o la spina dell'apparecchio risultano danneggiati, rivolgersi unicamente ad un Centro di assistenza tecnica autorizzato per la sostituzione.
  - Non utilizzare nessun apparecchio elettrico con cavo o spina deteriorati o quando l'apparecchio non funziona come dovrebbe o sia stato danneggiato in qualsiasi modo. Portare l'apparecchio ad un servizio tecnico autorizzato

affinché sia esaminato, riparato o aggiustato.

- Questo apparecchio non è destinato per essere usato da persone (compresi i bambini) portatrici di handicap, o privi di esperienza o conoscenza; a meno che dispongano di supervisione o la relativa istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere vigilati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Per maggior protezione, si raccomanda l'installazione di un dispositivo di corrente residuale (RCD) con una corrente residuale operativa che non superi i 30 mA. Chiedere consiglio al proprio installatore.
- Questo apparecchio non è stato pensato per essere azionato mediante un timer esterno o un sistema di comando remoto indipendente.

#### 4. PRIMA DELLA PRIMA UTILIZZAZIONE

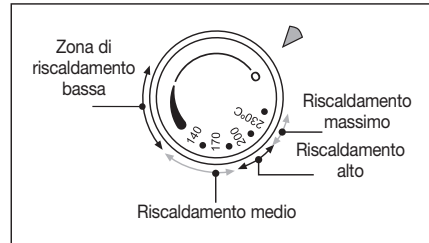
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire la piastra grill con acqua tiepida, sapone liquido ed una spugna morbida. Non utilizzare detergenti abrasivi né spugne metalliche.
- Dopo la pulizia, la piastra del grill dev'essere asciugata. **Si deve porre speciale attenzione ed asciugare minuziosamente l'interno del vano presa del grill, che si trova nella parte inferiore di uno dei manici del vassoio grill.**
- Dopo averla asciugata, ungere la piastra grill con olio da insalata, burro o margarina.

#### 5. FUNZIONAMENTO

- Allineare la posizione "0" del termostato con la spia di funzionamento ed introdurre il gruppo di connessione alla rete elettrica nel vano presa dell'apparecchio (fig. 2).
- Connettere l'apparecchio alla rete

elettrica e selezionare la temperatura di cottura desiderata allineandola con la spia di funzionamento del gruppo di connessione. La luce della spia di funzionamento si accenderà. Quando la luce della spia si spegne il vassoio grill avrà raggiunto la temperatura selezionata.

#### Termostato:



- Dopo l'uso, situare il termostato nella posizione "0", sconnettere l'apparecchio dalla corrente elettrica ed aspettare che si raffreddi prima di manipolarlo.

#### 6. CONSIGLI D'USO

- Per prolungare la durata del rivestimento antiaderente del vassoio grill:
  - Utilizzare solo utensili di legno o di plastica resistente al calore.
  - Non tagliare gli alimenti sul vassoio, né utilizzare oggetti appuntiti per manipolare gli alimenti.
  - Non lasciare sul vassoio oggetti di plastica che possono sciogliersi quando l'apparecchio è in funzionamento.
- Fare in modo che gli alimenti siano tagliati in modo uniforme per ottenere una cottura adeguata.

#### 7. PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di procedere alla pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente ed aspettare che si raffreddi.

Scollegare il gruppo di connessione dal vano presa della resistenza prima di pulire il vassoio grill.

### **Piastra grill**

Pulire la piastra grill con acqua tiepida saponata ed una spugna morbida. Dopo la pulizia, asciugare il vassoio grill facendo particolare attenzione alla zona del vano presa che deve essere perfettamente asciutto.

Non utilizzare spugne metalliche né detergenti abrasivi che potrebbero danneggiare la superficie antiaderente. Può anche essere lavata in lavastoviglie, dopo ogni lavaggio ungere il vassoio grill con olio da insalata, burro o margarina.

### **Vassoio raccogliocce**

Pulirlo con acqua calda e detergente. Può anche essere lavato in lavastoviglie.

### **Gruppo di connessione alla rete elettrica**

L'esterno del gruppo di connessione può essere pulito passandovi sopra un panno leggermente inumidito. **Non immergerlo in acqua né in nessun altro liquido.**

## **8. CONSERVAZIONE**

Conservare il gruppo di connessione alla rete elettrica in modo che non possa cadere o subire urti.

Prima di conservarlo è preferibile che l'apparecchio sia pulito, asciutto e montato. Il barbecue dev'essere conservato su una superficie stabile.

## **9. INFORMAZIONI PER LA CORRETTA GESTIONE DEI RESIDUI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE**



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti

dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Per sottolineare l'obbligo di collaborare con una raccolta selettiva, sul prodotto appare il contrassegno raffigurante l'avvertenza del mancato uso dei contenitori tradizionali per lo smaltimento.

Per ulteriori informazioni, porsi in contatto con le Autorità locali o con il negozio nel quale è stato acquistato il prodotto.

## 1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (Εικ. 1)

1. Πλανκα γκριλ
2. Υποδοχην βυσματος γκριλ
3. Λαβενς μεταφορας
4. Δινσκος περισυλλογης καταλοιπτων
5. Σετ συννδεσης στο ρευμμα
  - 5.1. Θερμοσταντης
  - 5.2. Λαμπανκι λειτουργινας

## 2. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

**Τανση-Συχνοντητα:** 230V~ 50Hz

**Ισχυς:** 2000 W.

Η συσκευη αυτην πληρειν τους κανονισμους CEE σχετικαν με τα υλικαν που ενρχονται σε επαφην με τρομφιμα.

## 3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν χρησιμοποιοησετε τη συσκευη για πρωνη φοραν, διαβανστε ονλες τις οδηγινες και φυλανξε τες για μελλοντικενς αναφορενς. Φυλανξε το εντυπο αυτον για ονλη την ωφελιμη ζωην της συσκευης.
- Βεβαιωθειντε οντι η τανση του ηλεκτρικου δικτυνου της οικινας σας αντιστοιχειν με αυτην που αναγρανφεται στη συσκευη. Να συνδενετε τη συσκευη μοννον σε εναλλασσονμενο ρευμμα.
- Η ηλεκτρικη ασφανλεια της συσκευης εινανι εγγυημενη μοννον αν αυτην εινανι συνδεδεμενη σε μια εγκατανσταση με αποτελεσματικη γεινωση. Σε περινπτωση αμφιβολινας, απευθυνθειντε σε εξειδικευμενο προσωπικον.
- Η συσκευη πρενπει να προορινζεται μοννον για οικιακη χρηση. Οποιαδηνποτε ανλλη χρηση θα θεωρηθειν μη κατανλληλη ην επικινδυνη.
- Για την προστασια σας απον ηλεκτρικενς εκκενωσεις, μην βυθινξετε το σετ συννδεσης ρευματος, το καλωνδιο ην το βυσμα σε νερον ην σε οποιοδηνποτε ανλλο υγρον.
- Η συσκευη αυτην πρενπει να

χρησιμοποιοινανι μοννον με το σετ συννδεσης ρευματος που σας προμηθευομε. Μη χρησιμοποιοινανι κανενονς ανλλου τυνπου συννδεσμο τροφοδοσινας.

- Βεβαιωθειντε οντι το εσωτερικον της υποδοχηνς του βυσματος του γκριλ εινανι εντελωνς στεγνον πριν εισανγετε σ ν αυτον το σετ συννδεσης ρευματος. Ανακινεινστε το δινσκο του γκριλ για να εξενλθει το πλεοννασμα νερουν και, μεταν, στεγνωστε το εσωτερικον με εννα στεγνον πανιν.
- Μην μετακινειντε τη συσκευη εφονσον εινανι ζεστην. Μεταν τη χρηση της, να αφαιρειντε το βυσμα απον την πρινζα και να αφηννετε τη συσκευη να κρωωνσει.
- Μην αφηννετε τη συσκευη σε λειτουργινα χωρις επινβλεψη. Να διατηρειντε τη συσκευη μακριαν απον τα παιδιαν. Τα αντομα που ενχουν προβληνματα με το κινητικον τους συσταημα δεν πρενπει να χρησιμοποιοιουν τη συσκευη.
- Μην εκθεντετε τη συσκευη σε αντινξοες καιρικενς συνθηκες (βροχην, ηνλιο, πανγο, κλπ). Η συσκευη αυτην δεν προορινζεται για χρηση σε εξωτερικους χωνρους.
- Οταν η συσκευη βρισκεται σε λειτουργινα, δημιουργειν πολυν υψηλενς θερμοκρασινες και, επομενως, υπανρχει κινδυнос εγκαυμαντων. Μην αγγινξετε τις ζεστενς επιφανεινς. Να χρησιμοποιοινανι τις λαβενς.
- Τοποθετεινστε τη συσκευη σε μια οριζοντια και σταθερη επιφανεια, ανθεκτικη στην θερμονητα.
- Πριν συνδενσετε τη συσκευη στο ρευμμα, εισανγατε το σετ συννδεσης στην υποδοχην βυσματος της συσκευης και θενσατε τον θερμοστανη στη θενη "0".
- Μην αφηννετε το καλωνδιο να τρινβεται σε αιχηνην ανκρα, να συμπιενζεται σε γωινενς ην να ενρχεται σε επαφην με τα ζεσταν μενη της συσκευης.
- Αν το σετ συννδεσης ρευματος ην το καλωνδιο ην το βυσμα παρουσιανζουν ζημιαν, απευθυνθειντε αποκλειστικαν στο πλησιενστερο

εξουσιοδοτημένο Σενρβινς για να σας το αντικαταστήσουν.

- Μη χρησιμοποιείτε καμμία ηλεκτρική συσκευή της οποίας το καλώδιο ην το βύσμα παρουσιάζουν φθορά ην αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ην αν ενχει υποστείν οποιοδηποτε ειδους ζημιαν. Προσκομίστε τη συσκευήν σε εννα εξουσιοδοτημένο τεχνικον σενρβινς για να την ελεγχούν, να την επισκευασούν ην να την ρυθμίσουν.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) που πάσχουν από σωματικές, νευρικές και νοητικές παθήσεις ή που δεν έχουν την εμπειρία και τη γνώση, χωρίς την επίβλεψη ή την καθοδήγηση για τη σωστή χρήση της συσκευής από κάποιο άλλο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χειρίζονται και να παίζουν με τη συσκευή.
- Για μεγαλύτερη προστασία, συνιστούμε να εγκαταστήσετε έναν μηχανισμό παραμένοντος ρεύματος για λειτουργικό παραμένον ρεύμα που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Συμβουλευθείτε τον ηλεκτρολόγο σας.
- Ο σχεδιασμός αυτής της συσκευής δεν προβλέπει την ενεργοποίησή της από εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ανεξάρτητο σύστημα απομακρυσμένου ελέγχου.

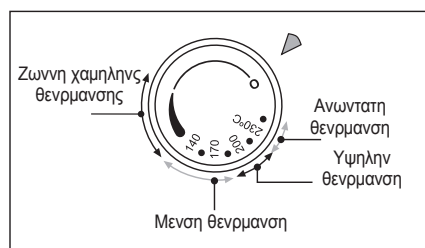
#### 4. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευήν για πρώτη φορά, καθαρίστε την πλάκα γκριλ με χλιαρόν νερόν, υγρόν σαπουνι και εννα μαλακον σφουγγαρι. Μη χρησιμοποιείτε δραστικα απορρυπαντικα ην σφραγιστικα.
- Μεταν τον καθαρισμον, πρενπει να στεγνώνετε την πλάκα γκριλ. **Πρενπει να προσενζετε ιδιαινερα για να στεγνώνετε καλαν το εσωτερικον της υποδοχης βυσματος του γκριλ που βρισκεται καντω απον μια απον τις λαβενς του δισκου γκριλ.**
- Αφου την στεγνώνετε, αλεινψτε την πλάκα γκριλ με ελαιοναδο, βουτυρο ην μαργαρινη.

#### 5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Ευθυγραμμίστε τη θέση "0" του θερμοστατη με το λαμπτανκι λειτουργινας και εισανγατε το σετ συνδεσης ρευματος στην υποδοχην βυσματος της συσκευης (Εικ. 2).
- Συνδενστε τη συσκευήν στο ρευμα και επιλενζτε την επιθυμητην θερμοκρασινα ψησιματος, ευθυγραμμινζοντας την με το λαμπτανκι λειτουργινας του σετ τροφοδοσινας. Θα ανανψει τοντε το λαμπτανκι λειτουργινας. Οταν σβηνσει το λαμπτανκι, ο δισκος γκριλ θα ενχει αποκτηνησι την επιλεγμενη θερμοκρασινα.

#### Θερμοστατης:



- Μεταν τη χρηση, βανλτε το θερμοστατη στη θέση "0", αποσυνδενστε τη συσκευήν απον το ρευμα και περιμενετε να κρυωνσει πριν την επεξεργασθεινε.

#### 6. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Προκειμενου να επιμηκυνετε την ωφελιμη ζωη της αντικολλητικης επιπορωσης της πλάκας γκριλ:
  - Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικα ξυλινα ειδη ην πλαστικα ανθεκτικα στην θερμοτητα.
  - Μην τεμαχινζτε τα τρομφιμα παννω στο δισκο και μην χρησιμοποιείτε αιχμηρα αντικειμενα για να γυρισετε ην να αποσυνρετε τα τρομφιμα.
  - Μην αφηννετε παννω στο δισκο πλαστικα αντικειμενα που μπορουν να λειωνουν οταν αυτους βρισκεται σε λειτουργια.

- Να φροντίζετε εντσι ωνστε τα τρονφιμα να ειναι κομμεννα ομοιονμορφα για να πετυχαιννετε το κατανλληλο ψηνσιμο.

## 7. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν προχωρησετε στο καθανρισμα της συσκευης, αποσυνδενστε την απον το ρευνμα και περιμεννετε να κρυωνσει. Αφαιρωνστε το σετ συννδεσης ρευνματος απον την υποδοχην βυσματος της αντιστασης πριν καθανρισετε τον δισκο γκριλ.

### Πλανκα γκριλ

Να καθανριζετε την πλανκα γκριλ με χλιαρον σαπουνοννερο και εννα μαλακον σφουγγανρι.

Μεταν τον καθανρισμον της, θα πρενπει να στεγνωννετε τον δισκο γκριλ, προσενχοντας ιδιαντερα εντσι ωνστε η υποδοχην βυσματος να μεννει εντελωνν στεγνην.

Μη χρησιμοποειντε συρματανκια ουντε δραστικαν απορρυπαντικαν γιατιμ μπορειν να βλανψουν την αντικολλητικην επιφαννεια. Μπορειντε επισης να την πλυννετε στο πλυντηνριο πιαντων και, μεταν απον κανθε πλυνσιμο, να αλεινφετε τον δισκο γκριλ με ελαιονλαδο, βουντυρο ην μαργαρινην.

### Δισκος περισυλλογης καταλοιπων

Να τον καθανριζετε με ζεστον νερον και απορρυπαντικον. Μπορειντε επισης να τον πλυννετε στο πλυντηνριο πιαντων.

### Σετ συννδεσης στο ρευνμα

Μπορειντε να καθανρισετε το εξωτερικον μενρος του σετ συννδεσης περνωνντας το με εννα πανιν ελαφραν βρεγμενο. **Μην το βυθιζετε ουντε σε νερον ουντε σε κανεννα ανλλο υγρον.**

## 8. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Να φυλανσσετε το σετ συννδεσης ρευνματος καταν τρονπον ωνστε να μην μπορειν να πενσει ην να χτυπηθειν. Για την αποθηνκευση, συνιστανται να εινναι η συσκευην καθανρην, στεγνην και μονταρισμενη.

Η ψησταριαν πρενπει να φυλανσσεται παννω σε μια σταθερην επιφαννεια.

## 9. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίματα. Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση, καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται, ώστε να επιτυγχάνεται εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Στα πλαίσια της υποχρέωσης του καταναλωτή να συμμορφώνεται προς τις επιταγές της επιλεκτικής περισυλλογής απορριμάτων, το προϊόν φέρει την ενδεικνυόμενη προειδοποιητική σήμανση που σημαίνει ότι δε θα πρέπει να απορρίπτεται σε κοινούς κάδους απορριμάτων. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το συγκεκριμένο προϊόν.

## 1. KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (Fig 1)

1. Grill lap
2. Csatlakozó aljzat
3. Fogantyú
4. Cseppgyűjtő tálca
5. Hőfokszabályzó csatlakozó
  - 5.1. Termosztát
  - 5.2. Működés kijelző led

## 2. MŰSZAKI ADATOK

**Feszültség-frekvencia:** 230V~ 50Hz

**Teljesítmény:** 2000 W.

Ez a készülék megfelel az élelmiszerekkel érintkező anyagokra vonatkozó EGK - szabványoknak.

## 3. ELŐÍRÁSOK

- A készülék első használatbavétele előtt, olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és tegye el későbbi használat céljára. A készülék élettartamának végig érdemes megőrizni az útmutatót.
  - Győződjön meg arról, hogy a készülék műszaki tábláján feltüntetett adatok megfelelnek otthona elektromos hálózatának.
  - A készülék elektromos biztonsága csak úgy biztosítható, ha az előírásoknak megfelelően csak földelt rendszerhez csatlakoztatjuk a készüléket. Bizonytalanság esetén érdemes a központi vevőszolgálatához fordulni.
  - A készüléket csak háztartási célra szabad használni. Bármely más irányú felhasználás a garancia automatikus megvonását eredményezheti.
  - Az áramütés elkerülése érdekében ne tegye sem a készüléket, sem a vezetékét, sem pedig a csatlakozó dugót vízbe vagy bármilyen más folyadékba.
  - Ezt a készüléket hosszabbítól nélküli szabad csak használni. Ne használja a készüléket más csatlakozással.
  - Bizonyosodjon meg arról, hogy a grill csatlakozója teljesen száraz, mielőtt csatlakoztatná a földelt aljzatba. Érdemes
- kiemelni a grill lapot és egy száraz ronggyal, jól áttörölni a felületét.
  - Ne mozgítsa el a készüléket helyéről, amíg még meleg. Használat után kapcsolja le a készüléket az elektromos hálózatról és várja meg, míg kihűl a készülék.
  - Soha ne hagyja a készüléket működés közben felügyelet nélkül. A készüléket tartsa távol a gyermekektől. A szellemileg fogyatékos személyek semmilyen körülmények között sem használhatják a készüléket.
  - Ne tegye ki a készüléket környezeti hatásnak (eső, nap, jég stb...). Ez a készülék nem alkalmas a szabad ég alatt történő használatra.
  - Szerelje össze a készüléket használatbavétel előtt. A hőfokszabályzó csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy pontosan felfeküdt-e a grill lap a lábazatra.
  - Miközben a készülék működik, magas hőmérsékletet ér el a főzőfelülete, mely érintésre égési sérüléseket okozhat. Ne nyúljon a grill laphoz üzem közben. Használja a fa spatulát.
  - Vízszintes felületre helyezze a készüléket, mely hőálló felülettel rendelkezik.
  - Mielőtt elektromos hálózatra kapcsolná a készüléket, Dugja a csatlakozó villát a készülék aljzatába és állítsa a hőmérséklet szabályzót "0" helyzetbe.
  - Győződjön meg arról, hogy a hálózati kábel nem sérült-e meg, nem szorult be a készülék alá vagy, hogy nem érintkezik a meleg főzőfelülettel.
  - Abban az esetben, ha úgy ítéli meg, hogy a készülék hálózati csatlakozója, a hőfokszabályzó villa vagy az aljzat láthatóan megsérült, forduljon a garanciajegyben feltüntetett lakcíméhez legközelebb eső szakszervizhez. A garanciajegy és a számla együttes felmutatásával, a vásárlástól számított egy évig javíthatja meg a készüléket költségterítés mentesen.
  - Soha ne használjon olyan elektromos készüléket, melynek hálózati kábele megsérült, vagy a készüléken sérülésnyomokat fedez fel. Érdemes a készüléket visszaszállítani a

kereskedőhöz, vagy forduljon a központi vevőszolgálathoz.

- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve gyerekeket), akik fizikai, érzékelési vagy mentális fogyatékkal rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel; kivéve, ha azt egy, a biztonságukért felelős személy nem felügyeli vagy nem ad utasításokat a készülék használatával kapcsolatban.
- A gyermekeket figyelni kell, nehogy a készülékkel játszanak.
- A nagyobb védelem érdekében javasoljuk egy maradékáram készülék (RCD) beszerelését, amelynél a maradékáram nem haladja meg a 30 mA-t. Kérje a beszerelő tanácsát.
- Ezt a készüléket nem úgy tervezték, hogy külső időzítővel vagy független távirányító rendszerrel lehessen működtetni.

#### 4. AZ ELSŐ HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT

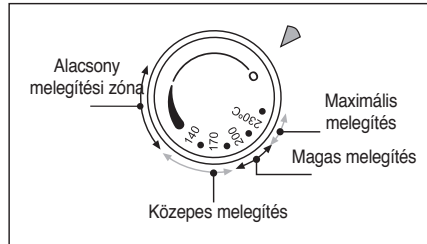
- Az első használatbavétel előtt, folyóvízben, szappannal és puha szivaccsal öblítse el a készülék grill lapját. Ne használjon súrolószereket.
- A tisztítás után meg kell szárítani a főzőfelületet. **Fordítson figyelmet arra, hogy amennyiben a csatlakozó aljzatot, mely a grill lap alatt található, a tisztítás során nedvesség éri, csak az alapos szárítás után helyezhető üzembe.**
- Szárítás után, kenje be a főzőlapot olajjal, vajjal vagy margarinnal.

#### 5. ÜZEMELTETÉS

- Szerelje össze a grillsütőt az előző bekezdés leírása szerint.
- Csatlakoztassa az elektromos hálózathoz a készüléket és válassza ki a sütéshez alkalmas fokozatot a hőfokszabályzó elfordításával. A működést kijelző led fel fog gyulladni. Mikor a működést kijelző led elalszik, a grillsütő főzőlapja elérte azt az üzemi hőmérsékletet, melyet a hőfokszabályzóval kiválasztottunk, az

étel sütését meg lehet kezdeni.

#### Hőfokszabályzó:



- A sütés befejezését követően állítsa a hőfokszabályzót a "0" helyzetbe, húzza ki a vezetékét a falból és várjon, míg a készülék kihűl.

#### 6. FONTOS TANÁCSOK

- A grill lap teflon bevonatának élettartamát meghosszabbítandó tanácsok:
  - Csak fa vagy hőálló műanyag eszközöket alkalmazzon a sütésnél.
  - Ne vágjon bele az ételbe a főzőfelületen, ne alkalmazzon szűrő eszközöket az ételek áthelyezéséhez.
  - Ne hagyjon műanyag eszközöket a lapon, melyek beleéghetnek a lap felületébe működés közben.
- Ne érintse meg a készülék lábazatát működés közben, mert az anyaga nem hőálló, így égési sérüléseket okozhat.
- Érdemes, a sütni kívánt élelmiszereket egyforma vastagságúra szeletelni, hogy optimális sütési fokozatot alkalmazhassuk.

#### 7. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A sütés befejezését követően állítsa a hőfokszabályzót a "0" helyzetbe, húzza ki a vezetékét a falból és várjon, míg a készülék kihűl.

Húzza ki a hőfokszabályzó csatlakozó villáját, mielőtt hozzákezd a grill lap takarításához.

#### Grill lap

Folyóvízben, szappannal és puha



szivaccsal öblítse el a készülék grill lapját. Ne használjon súroló szereket! Fordítson figyelmet arra, hogy amennyiben a csatlakozó aljzatot, mely a grill lap alatt található, a tisztítás során víz éri, csak az alapos szárítást követően szabad eltávolítani. A teflonbevonat védelmének érdekében súrolószereket, dörzsölő eszközöket ne alkalmazzon a tisztítás.

### Cseppfogó tálca

Bő folyóvízzel és mosogatószerrel tisztítható. Behelyezhető mosogatógépbe is.

### Lábazat

Bő folyóvízzel és mosogatószerrel tisztítható. Nem helyezhető mosogatógépbe.

### Elektromos csatlakozó

Nedves ronggyal áttörölhető a kábel külső burkolata. **Tilos bármilyen folyadékba meríteni a csatlakozót!**

## 8. TÁROLÁS

Ezt a készüléket vízszintes felületen szabad tárolni.

A csatlakoztató kábelt és a hőfokszabályzó villát úgy tárolja, hogy ne essen le. Nem ütésálló a csatlakozó.

Csak letisztított, megszáritott és összeszerelt állapotban szabad a készüléket elrakni.

A grillsütő nem helyezhető billegő felületre.

## 9. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MARADVÁNYAINAK MEGFELELŐ KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben

vagy az elhasználódott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás- megtakarítás érhető el.

A szelektív hulladékgyűjtés kötelességének hangsúlyozása érdekében a terméken egy jelzés szerepel figyelmeztetésként, hogy ne használják a hagyományos konténereket ártalmatlanításukhoz.

További információért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

## 1. POPIS VÝROBKU (OBR. 1)

1. Grilovací deska
2. Elektrická přívodka grilu
3. Držadla pro přenášení
4. Sběrný táč
5. Nástrčka síťového přívodu
  - 5.1. Termostat
  - 5.2. Kontrolka provozu

## 2. TECHNICKÉ ÚDAJE

**Napětí - kmitočet:** 230V~ 50Hz

**Příkon:** 2000 W.

Spotřebič je vyroben v souladu se směnicemi ES vztahujícími se na materiály, které přicházejí do kontaktu s potravinami.

## 3. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Než spotřebič poprvé použijete, přečtěte si pozorně tento návod k použití a ponechte si jej při dalším používání spotřebiče. Uchovávejte si jej během celé životnosti spotřebiče.
- Ujistěte se, že napětí domácí el. sítě odpovídá napětí uvedenému na spotřebiči. Připojte spotřebič pouze na střídavý el. proud.
- Elektrická bezpečnost spotřebiče je zaručena jen tehdy, když je připojen na účinné uzemnění. V případě pochybností se obraťte na kvalifikovaného odborníka.
- Tento spotřebič se smí používat pouze v domácnosti. Jakékoli jiné použití je nevhodné a nebezpečné.
- Neponožujte nástrčku síťového přívodu, síťový přívod a zástrčku do vody ani do jiné tekutiny. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Spotřebič je možno používat pouze s dodávaným síťovým přívodem se speciální nástrčkou opatřenou termostatem. Nepoužívejte žádné jiné síťové připojení.
- Ujistěte se, že vnitřek přívodky grilu je zcela suchý než do ní zapojíte nástrčku síťového přívodu. Odstraňte ze sběrného tácu zbytky vody a potom jej vysušte suchým hadříkem.
- Nepřemísťujte spotřebič dokud je horký. Po použití jej vypojte z el. sítě a vyčkejte než vychladne.
- Když spotřebič pracuje, nenechávejte jej bez dohledu. Uchovávejte spotřebič z dosahu dětí. Osoby mentálně postižené a osoby s poruchou pohybového ústrojí by spotřebič neměly používat.
- Nevystavujte spotřebič atmosférickým vlivům (děšť, slunce, mráz atp.). Spotřebič není určen pro venkovní použití.
- Když je spotřebič zapnut, produkuje vysoké teploty a vzniká tak riziko popálenin. Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte držadla.
- Umístěte spotřebič na vodorovnou a stabilní plochu, odolnou vůči vysokým teplotám.
- Než zapojíte spotřebič do el. sítě, nástrčku přívodu zapojte do přívodky grilu a nastavte termostat do polohy „0“.
- Netahejte síťový přívod přes ostré hrany, dbejte aby se nezadrhl a nedostal do kontaktu s horkými díly spotřebiče.
- Pokud přívodka síťového přívodu, síťový přívod nebo zástrčka jsou poškozeny, obraťte se s výměnou pouze na autorizovaný servis.
- Nepoužívejte elektrospotřebič jehož síťový přívod či zástrčka jsou poškozeny a pokud spotřebič nefunguje správně či byl jakýmkoli způsobem poškozen. Dopravte spotřebič do autorizovaného servisu k prohlídce a nebo k opravě.
- Tento přístroj nesmí používat bez dohledu osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a vědomostí; pokud neabsolvují školení o používání přístroje, vykonané osobou, zodpovědnou za jeho bezpečnost.
- Je potřebné dohlížet na děti, aby si nehráli s přístrojem.
- Pro větší bezpečnost doporučujeme nainstalovat proudový chránič na residuální proud (RCD) s vybavovacím residuálním proudem, který nepřekračuje 30 mA. Poradte se s odborníkem na instalaci.
- Tento přístroj nebyl vyvinutý, aby byl uváděn do provozu prostřednictvím externího časovače nebo nezávislého vzdáleného kontrolního systému.

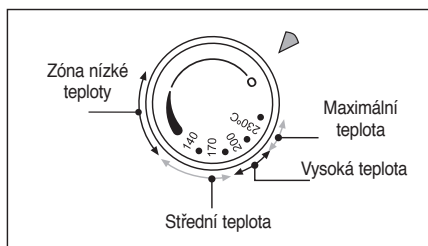
## 4. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Než spotřebič poprvé použijete, vyčistěte grilovací desku vlažnou vodou, saponátem a jemnou houbičkou. Nepoužívejte brusné čisticí prostředky ani drátěnky.
- Po vyčištění musíte grilovací desku řádně vysušit. **Dbejte především o řádné vysušení elektrické přívodky grilu, která se nachází pod držadlem.**
- Když je grilovací deska suchá, potřete ji potravinářským olejem, máslem nebo margarínem.

## 5. POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

- Nastavte termostat do polohy „0“ a zapojte nástrčku přívodu do přívodky grilu (obr.2)
- Zapojte spotřebič do sítě a nastavte požadovanou teplotu termostatem. Světlo kontrolky se rozsvítí. Když zhasne, znamená to, že grilovací deska dosáhla požadované teploty.

**Termostat:**



- Po použití nastavte termostat do polohy „0“, vypojte spotřebič z el. sítě a čkejte až vychladne. Teprve potom s ním můžete manipulovat.

## 6. RADY

- Abyste prodloužili životnost nepřilnavého povrchu grilovací desky:
  - Používejte výhradně pomůcky dřevěné nebo z plastu odolného vůči vysokým teplotám.

- Neporcuje potraviny přímo na grilovací desce a nepoužívejte ostré pomůcky při manipulaci s potravinami na desce.
- Odstraňte z grilovací desky plastové předměty, které by se mohly během činnosti grilu roztavit.
- Dbejte, aby potraviny byly rozporcovány rovnoměrně, aby se dosáhlo optimální míry tepelné úpravy u všech porcí.

## 7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Než přistoupíte k čištění, odpojte spotřebič z el. sítě a vyčkejte až vychladne. Vypojte jednotku síťového přívodu ze zásuvky spotřebiče než začnete čistit grilovací desku.

### Grilovací deska

Vyčistěte desku vlažnou vodou se saponátem a jemnou houbičkou. Po vyčištění je třeba vysušit grilovací desku se zvláštním zřetelem k elektrické přívodce grilu, která musí být zcela suchá. Nepoužívejte drátěnku ani brusné čisticí prostředky, které by mohly poškodit protipřilnavý plášť. Také ji můžete umýt v myčce nádobí a potom potřít potravinářským olejem, máslem nebo margarínem.

### Sběrný tác

Vyčistěte jej teplou vodou a čisticím prostředkem. Můžete jej umýt také v myčce nádobí.

### Nástrčka síťového přívodu

Můžete ji vyčistit zevnějšku tak, že ji otřete mírně navlhčeným hadříkem.

**Nikdy ji neponořujete do vody nebo jiné tekutiny.**

## 8. ULOŽENÍ

Spotřebič musí být uložen na rovném povrchu. Uložte síťový přívod tak, aby nemohl spadnout nebo být vystaven nárazu. Před uložením spotřebič vyčistěte a vysušte.

**Spotřebič musí být uložen na stabilním povrchu.**

## 9. INFORMACE, TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉHO NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu,

zřizovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu.

Oddělená likvidace elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin.

Aby jsme zdůraznili povinnost spolupracovat při separovaném sběru, je na výrobku znak, který označuje doporučení nepoužít na jeho likvidaci tradiční kontejnery.

Další informace vám poskytnou místní orgány, nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

## 1. OPIS VÝROBKU (OBR. 1)

1. Doska na grilovanie
2. Elektrický prívod do grilu
3. Držadlá na prenášanie
4. Zberná tácka
5. Nástrčka sieťového pripojenia
  - 5.1. Termostat
  - 5.2. Kontrolka prevádzky

## 2. TECHNICKÉ ÚDAJE

**Napätie - kmitočet:** 230V~ 50Hz

**Príkón:** 2000 W.

Spotrebič je vyrobený v súlade s normami EÚ, ktoré sa vzťahujú na materiály, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami.

## 3. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE

- Skôr ako spotrebič prvýkrát použijete, prečítajte si pozorne tento návod na použitie a uschovajte si ho počas celej životnosti spotrebiča.
- Uistite sa, že napätie Vašej el. siete zodpovedá napätiu, ktoré je uvedené na spotrebiči. Pripojte spotrebič iba na striedavý el. prúd.
- Elektrická bezpečnosť spotrebiča je zaručená len vtedy, keď je pripojený na účinné uzemnenie. V prípade pochyb sa obráťte na kvalifikovaného odborníka.
- Tento spotrebič sa môže používať iba v domácnosti. Akékoľvek iné použitie je nevhodné a nebezpečné.
- Neponárajte jednotku sieťového pripojenia, sieťový prívod a zástrčku do vody ani do inej tekutiny. Zamedzíte tak úrazu elektrickým prúdom.
- Spotrebič môžete používať iba s dodávanou nástrčkou sieťového pripojenia. Nepoužívajte žiadne iné sieťové pripojenie.
- Uistite sa, že vnútrajšok el. prívodu grilu je celkom suchý skôr ako do nej zapojíte nástrčku sieťového pripojenia. Odstráňte zo zbernej tácky zvyšky vody a potom ju vysušte suchou handričkou.
- Nepremiestňujte spotrebič pokiaľ je horúci. Po použití ho odpojte z el. siete a vyčkejte než vychladne.
- Keď spotrebič pracuje, nenechávajte ho bez dohľadu. Uchovávajte spotrebič z dosahu detí. Osoby mentálne postihnuté a osoby s pohybovými poruchami by spotrebič nemali používať.
- Nevystavujte spotrebič atmosférickým vplyvom (dážď, slnko, mráz atď.). Spotrebič nie je určený na použitie vonku.
- Keď je spotrebič zapnutý, produkuje vysokú teplotu čím vzniká riziko popálenín. Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte držadlá.
- Umiestnite spotrebič na vodorovnú a stabilnú plochu, odolnú voči vysokým teplotám.
- Než pripojíte spotrebič do el. siete, nástrčku sieťového pripojenia zapojte do el. prívodu grilu a nastavte termostat do polohy „0“.
- Neťahajte sieťový prívod cez ostré hrany, dbajte na to, aby sa nezadrhol a nedostal sa do kontaktu s horúcimi dielmi spotrebiča.
- Pokiaľ nástrčka sieťového pripojenia, sieťový prívod alebo zástrčka sú poškodené, požiadajte o výmenu iba servis autorizovaný výrobcom. Nikdy ich nevymieňajte sami.
- Nepoužívajte elektrosotrebič, ktorý má poškodený sieťový prívod alebo zástrčku a pokiaľ spotrebič nefunguje správne alebo bol akýmkoľvek spôsobom poškodený. Dopravte spotrebič do servisu autorizovaného výrobcom na prehliadku alebo na opravu.
- Tento prístroj nesmú používať bez dohľadu osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a vedomostí; pokiaľ neabsolvujú školenie o používaní prístroja, vykonané osobou, zodpovednou za jeho bezpečnosť.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby sa nehrali s prístrojom.
- Pre väčšiu bezpečnosť odporúčame nainštalovať prúdový chránič na reziduálny prúd (RCD) s vybavovacím reziduálnym prúdom, ktorý neprekračuje

30 mA. Poradte sa s odborníkom na inštaláciu.

- Tento prístroj nebol vyvynutý, aby bol uvádzaný do prevádzky prostredníctvom externého časovača alebo nezávislého vzdialeného kontrolného systému.

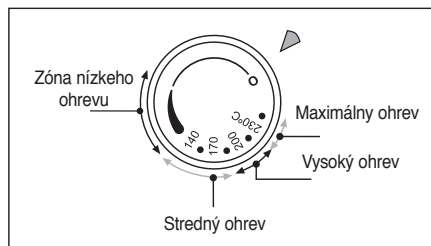
#### 4. PRED PRVÝ POUŽITÍM

- Než spotrebič použijete prvýkrát, vyčistite dosku na grilovanie vlažnou vodou, tekutým mydlom a jemnou špongiou. Nepoužívajte práškové čistiace prostriedky ani drôtenky.
- Po vyčistení musíte dosku na grilovanie riadne vysušiť. **Dbajte predovšetkým na úplné vysušenie elektrického prívodu grilu, ktorá sa nachádza pod jedným z držadiel.**
- Keď je doska na grilovanie suchá, potrite ju potravinárskym olejom, maslom alebo margarínom.

#### 5. POUŽITIE SPOTREBIČA

- Nastavte termostat do polohy „0“ a pripojte nástrčku sieťového pripojenia do el. pripojenia grilu (obr.2).
- Zapojte spotrebič do siete a nastavte požadovanú teplotu kontrolkou prevádzky. Kontrolka prevádzky sa rozsvieti. Keď zhasne, znamená to, že doska na grilovanie dosiahla požadovanú teplotu.

##### Termostat:



- Po použití nastavte termostat do polohy „0“, odpojte spotrebič z el. siete a čakajte

až vychladne. Až potom s ním môžete manipulovať.

#### 6. RADY

- Aby ste predĺžili životnosť nelepivého povrchu dosky na grilovanie:
  - Používajte výhradne pomôcky drevené alebo z plastu, ktoré sú odolné voči vysokým teplotám.
  - Neporciovajte potraviny priamo na doske na grilovanie a nepoužívajte ostré pomôcky pri manipulácii s potravinami na doske.
  - Odstráňte z dosky na grilovanie plastové predmety, ktoré by sa mohli počas činnosti grilu roztaviť.
- Dbajte na to, aby potraviny boli rozporciované rovnomerne, aby sa dosiahlo optimálnej miery tepelnej úpravy u všetkých porcií.

#### 7. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Vždy skôr ako pristúpíte k čisteniu, odpojte spotrebič z el. siete a počkajte až vychladne. Odpojte nástrčku sieťového prívodu zo zásuvky spotrebiča skôr než začnete čistiť dosku na grilovanie.

##### Doska na grilovanie

Vyčistite dosku vlažnou vodou so saponátom a jemnou špongiou. Po vyčistení musíte vysušiť dosku na grilovanie so zvláštnym zreteľom na elektrický prívod grilu, ktorá musí byť celkom suchá. Nepoužívajte drôtenku ani brusné čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť nelepivý povrch. Môžete ju umyť aj v umývačke riadu a potom dosku potrieť potravinárskym olejom, maslom alebo margarínom.

##### Zberná tácka

Vyčistite ju teplou vodou a čistiacim prostriedkom. Môžete ju umyť tiež v umývačke riadu.

##### Nástrčka sieťového pripojenia

Môžete ju vyčistiť z vonkajšku tak, že ju otriete mierne navlhčenou handričkou.

**Nikdy ju neponárajte do vody alebo inej tekutiny.**

## 8. ULOŽENIE

Spotrebič musí byť uložený na rovnom povrchu. Uložte jednotku sieťového pripojenia tak, aby nemohla spadnúť alebo byť vystavená nárazu. Pred uložením spotrebič vyčistite a vysušte.

Spotrebič musí byť uložený na stabilnom povrchu.

## 9. INFORMÁCIA, TÝKAJÚCA SA SPRÁVNEHO NAKLADANIA S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom. Musíte ho odovzdať v autorizovaných miestnych strediskách na zber

špeciálneho odpadu alebo u predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu. Oddelenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predíde možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečí sa tak recyklácia materiálov, čím sa dosiahne významná úspora energie a zdrojov.

Aby sme zdôraznili povinnosť spolupracovať pri separovanom zbere, je na výrobku znak, ktorý označuje odporúčanie nepoužiť na jeho likvidáciu tradičné kontajnery. Ďalšie informácie vám poskytnú miestne orgány, alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

## 1. OPIS PRODUKTU (RYS 1)

1. Płyta grilla
2. Gniazdko na wtyczkę do grilla
3. Rączki do przenoszenia
4. Tacka na tłuszcz
5. Włącznik do sieci
  - 5.1. Termostat
  - 5.2. Lampka kontrolna

## 2. CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

**Napięcie -Częstotliwość:** 230V~ 50Hz

**Moc:** 2000 W.

Urządzenie to spełnia wymogi EWG dotyczące materiałów stykających się z żywnością.

## 3. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość. Należy zachować instrukcję przez cały okres użytkowania urządzenia.
- Należy upewnić się, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na urządzeniu. Urządzenie można podłączyć tylko do prądu zmiennego.
- Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia gwarantuje tylko podłączenie go do odpowiedniego uziemienia. W razie wątpliwości proszę skontaktować się z wykwalifikowanym specjalistą.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Użytkowanie go w jakiegokolwiek inny sposób jest niewłaściwe i niebezpieczne.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy zanurzać włącznika, kabla ani wtyczki w wodzie ani jakiegokolwiek innej cieczy.
- Należy używać urządzenia tylko z dołączonym włącznikiem do sieci. Nie wolno wykorzystywać żadnego innego rodzaju włącznika do sieci.
- Przed włożeniem włącznika do sieci do gniazdko należy się upewnić, że gniazdko jest zupełnie suche. Należy potrząsnąć tacką grilla, aby usunąć ewentualną wodę i wytrzeć wewnątrz suchą szmatką.
- Nie ruszać urządzenia, gdy jest gorące. Po użyciu odłączyć od prądu i zostawić do wystygnięcia.
- Nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osoby cierpiące na zaburzenia układu motorycznego nie powinny obsługiwać urządzenia.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie czynników pogodowych (deszcz, słońce, mróz, itp.). Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na świeżym powietrzu.
- Kiedy urządzenie jest włączone, nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury, która może spowodować oparzenia. Nie wolno dotykać rozgrzanych powierzchni. Należy korzystać z dołączonych rączek.
- Urządzenie musi być ustawione na płaskiej, stabilnej i żaroodpornej powierzchni.
- Przed włączeniem wtyczki do prądu należy włożyć włącznik do gniazdko w urządzeniu i ustawić termostat w pozycji '0'.
- Należy uważać, by kabel nie przetarł się na ostrej krawędzi, nie uwiązł i nie zetknął się z rozgrzanymi elementami urządzenia.
- Jeśli włącznik do sieci, kabel lub wtyczka ulegnie uszkodzeniu, należy zwrócić się do autoryzowanego Centrum Pomocy Technicznej o dokonanie wymiany.
- Nie wolno nigdy używać jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego, jeśli kabel lub wtyczka uległy uszkodzeniu, jeśli urządzenie nie działa właściwie lub uległo jakimkolwiek uszkodzeniu. Należy zanieść urządzenie do autoryzowanego Centrum Pomocy Technicznej w celu sprawdzenia i/lub naprawy.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci i osoby z zaburzeniami sprawności fizycznej, zmysłów, zdolności umysłowych, oraz przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy; z wyjątkiem obsługi pod nadzorem opiekuna prawnego, po otrzymaniu przeszkolenia w zakresie obsługi urządzenia.



- Uważać na dzieci – urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy.
- Zaleca się zabezpieczenie urządzenia wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) z prądem znamionowym różnicowym nie wyższym od 30 mA. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z elektrykiem.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do uruchamiania za pomocą zewnętrznego włącznika czasowego ani odrębnego systemu zdalnego sterowania.

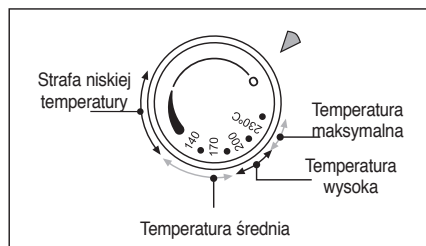
#### 4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy umyć płytę grilla ciepłą wodą z mydłem za pomocą miękkiej gąbki. Nie używać środków żrących ani metalowych druciaków.
- Po umyciu należy starannie osuszyć płytę grilla. **Szczególną uwagę należy zwrócić na staranne osuszenie wnętrza gniazdka znajdującego się pod jedną z rączek tacki grilla.**
- Po osuszeniu należy pokryć płytę grilla odrobiną oleju do sałatek, masła lub margaryny,

#### 5. UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

- Ustawić termostat z lampką kontrolną w pozycji '0' i włożyć włącznik do gniazdka urządzenia (rys. 2).
- Włączyć urządzenie do sieci i nastawić wybraną temperaturę poprzez ustawienie termostatu w równej linii z lampką kontrolną na włączniku. Wówczas lampka kontrolna się włączy. Kiedy lampka kontrolna wyłączy się, będzie to oznaczało, że taca grilla nagrzała się do wybranej temperatury.

#### Termostat:



- Po użyciu należy termostat z powrotem ustawić w pozycji '0', wyłączyć urządzenie z sieci i zostawić do wystygnięcia przed przenoszeniem,

#### 6. WSKAZÓWKI

- Aby przedłużyć okres użytkowania powierzchni tacki grilla:
  - Należy używać tylko drewnianych lub żaroodpornych plastikowych narzędzi kuchennych.
  - Nie kroić jedzenia na tacy ani nie używać ostrych przedmiotów do jego przesuwania czy obracania.
  - Nie zostawiać na tacy plastikowych przedmiotów, które mogą się roztopić po jej rozgrzaniu.
- Należy się upewnić, że jedzenie jest pokrojone na równe kawałki, aby uzyskać optymalne efekty grillowania.

#### 7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie z sieci i zostawić do wystygnięcia.

Przed oczyszczeniem tacki grilla należy również wyjąć włącznik z gniazdka.

#### Płyta grilla

Płytę grilla należy myć ciepłą wodą z mydłem za pomocą miękkiej gąbki. Po umyciu należy osuszyć płytę grilla, a szczególnie starannie wysuszyć gniazdko w urządzeniu.

Nie wolno używać metalowych druciaków ani środków żrących, ponieważ mogą uszkodzić powierzchnię płyty. Płytę można też myć w zmywarce do naczyń. Po każdym

czyszczeniu należy rozprościć po powierzchni płyty olej sałatkowy, margarynę lub masło.

#### **Tacka na tłuszcz**

Myć ciepłą wodą z detergentem. Tackę można także myć w zmywarce.

#### **Włącznik do sieci**

Zewnętrzną stronę włącznika należy przetrzeć wilgotną szmatką. **Włącznika nie wolno zanurzać w wodzie ani jakiegokolwiek innej cieczy.**

urządzenia do zwykłych kontenerów na odpady.

Więcej informacji można zasięgnąć kontaktując się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą sklepu, w którym zostało zakupione urządzenie.

## **8. PRZECHOWYWANIE**

Włącznik do sieci należy przechowywać w taki sposób, aby nie upadł na ziemię. Przed schowaniem należy upewnić się, że urządzenie jest czyste i suche. Grill należy przechowywać na stabilnej powierzchni.

## **9. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRAWIDŁOWEGO ZARZĄDZANIA ODPADAMI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH"**



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady

przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek

zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów.

Aby podkreślić konieczność współpracy z ośrodkami segregującymi odpady, na produkcie znajduje się informacja przypominająca, iż nie należy wyrzucać

## 1. ОПИСАНИЕ НА ИЗДЕЛИЕТО (Фиг. 1)

1. Грил-плоча
2. Щекерна кутия на грила
3. Дръжки за пренасяне
4. Тавичка за оттичане
5. Комплект за включване към мрежата
  - 5.1. Термостат
  - 5.2. Индикатор за функциониране

## 2. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

**Напрежение/ Честота:** 230V~ 50Hz

**Мощност:** 2000 W.

Този уред отговаря на нормите СЕЕ, отнасящи се до материалите в досег с хранителни продукти.

## 3. МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да използвате уреда за първи път, прочете всички указания и ги запазете за по-нататъшни справки. Пазете този наръчник по време на целия полезен живот на уреда.
- Уверете се, че напрежението на електрическата мрежа във Вашия дом съответства на посочената на уреда. Включвайте уреда само към променливо напрежение.
- Електрическата безопасност на уреда е гарантирана само в случай, че той е включен към ефикасно заземена инсталация. В случай на съмнения, обърнете се към квалифициран специалист.
- Този уред трябва да се използва само в домашни условия. Всяка друга употреба ще се счита за неадекватна и опасна.
- За да избегнете токов удар, не потапяйте комплекта за включване към мрежата, кабела и щепсела, във вода или друга течност.
- Този уред трябва да се използва само с приложения комплект за включване към електрическата мрежа. Не използвайте никакъв друг вид включване към мрежата.
- Уверете се, че щекерната кутия на грила отвътре е напълно суха, преди да пхнете в нея комплекта за включване към мрежата. Разтръскайте грил-подноса, за да отстраните остатъците от вода и след това подсушете отвътре със суха кърпа.
- Не местете уреда, докато е горещ. След използването му, изключете го от мрежата и го оставете да изстине.
- Не оставяйте уреда да работи без надзор. Дръжте го на недостъпно за децата място. Лица с проблеми в двигателната си система не трябва да използват уреда.
- Не оставяйте уреда изложен на атмосферните влияния (дъжд, слънце, лед и т.н.). Този уред не е предназначен за използване на открито (в лошо време).
- Когато уредът работи, достига много висока температура и съществува опасност от изгаряния. Не пипайте горещите повърхности. Използвайте дръжките.
- Поставете уреда на хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност.
- Преди да включите уреда към мрежата, включете комплекта за включване към мрежата в щекерната кутия на уреда и поставете термостата в положение "0".
- Не допускайте кабелът да се допира до остри ръбове, да остане затиснат или да допира горещите зони на уреда.
- Ако комплектът за включване към мрежата, кабелът или щекерната кутия на уреда се повредят, обърнете се само към оторизиран технически сервис, за да ги подменят.
- Не използвайте никакъв електрически уред, чийто кабел или щепсел са повредени, когато не работи добре или има каквато и да било неизправност. Занесете уреда в оторизиран технически сервис, за да го прелледат, поправят или настроят.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (в това число и деца) с физически, сетивни или умствени увреждания или без опит и познания, освен ако не са контролирани или обучени да използват уреда от лицето, което отговаря за тяхната сигурност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не се допуска да играят с уреда.

- За по-добра защита се препоръчва инсталирането на предпазно устройство за остатъчен ток (ПОУТ) с работен остатъчен ток не повече от 30 mA. Обърнете се за съвет към Вашия електротехник.
- Този уред не е предвиден да бъде задействан посредством външен темпоризатор или отделна система за дистанционно управление.

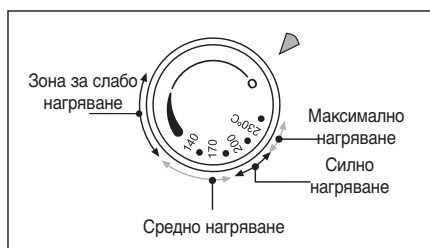
## 4. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

- Преди да използвате уреда за първи път, почистете грил-плочата с хладка вода, течен сапун и мека гъба. Не използвайте абразивни препарати, нито метални гъби за миене.
- След почистването, грил-плочата трябва да се подсуши. **Трябва много внимателно да се подсуши отвътре щекерната кутия на грила, която се намира под една от дръжките на грил-подноса.**
- След като сте я подсушили, намажете грил-плочата със салатно олио, масло или маргарин.

## 5. ФУНКЦИОНИРАНЕ

- Изравнете позиция "0" на термостата с индикатора за функциониране и пххнете комплекта за включване към мрежата в щекерната кутия на уреда (фиг.2).
- Включете уреда в мрежата и изберете желаната температура на печене, като я нагласите срещу индикатора за функциониране върху комплекта за включване към мрежата. Лампичката на индикатора за функциониране ще светне. Когато лампичката угасне, грил-плочата е достигнала избраната температура.

### Термостат:



в положение "0", изключете уреда от захранването и изчакайте да изстине преди да го почиствате или местите.

## 6. СЪВЕТИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

- За да запазите по-дълго незалепащото покритие на грил-плочата:
  - Използвайте прибори само от дърво или топлоустойчива пластмаса.
  - Не режете продуктите върху плочата и не използвайте остри предмети, за да ги обръщате.
  - Не оставяйте върху плочата пластмасови предмети, които могат да се стопят, когато работи.
- Старайте се да режете продуктите равномерно, за да могат да се изпичат добре.

## 7. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди да пристъпите към почистването на уреда, изключете го от контакта и изчакайте да изстине.

Извадете комплекта за включване към захранването от щекерната кутия преди почистване на грил-подноса.

### Грил-плоча

Почиствайте грил-плочата с хладка сапунена вода и мека гъба. След почистване, грил-подносът трябва да се подсушава, като се обърне специално внимание на щекерната кутия, която трябва да остане напълно суха. Не използвайте метални гъби и абразивни препарати, тъй като могат да увредят незалепащото покритие.

Може да го миете също и в съдомиялна машина и след всяко миене да намазвате грил-подноса със салатно олио, масло или маргарин.

### Тавичка за оттичане

Почиствайте я с топла вода и препарат. Може да се мие и в съдомиялна машина.

**Комплект за включване към мрежата**  
Може да почиствате отвън комплекта за

включване към мрежата, като го избършете с леко навлажнена кърпа. **Не го потапяйте във вода или друга течност.**

## 8. СЪХРАНЕНИЕ

Приберете комплекта за включване в мрежата така, че да няма възможност да падне или да бъде ударен.

Препоръчително е уредът да бъде чист и сух, когато го прибирате.

Грилът трябва да се съхранява върху стабилна повърхност.

## 9. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ЕЛИМИНИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ ДОМАКИНСКИ УРЕДИ



В края на полезния живот на апарата не бива да го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. Може да се освободите от него, като го отнесете в специалните

центрове за вторични суровини към местните администрации или вашия доставчик, които са длъжни да улесняват тази дейност. Разделното изхвърляне на електро-домашински уреди предотвратява редица негативни последици за околната среда и здравето, произтичащи от неадекватното им изхвърляне, както и позволява рециклирането на материалите, от които е направен уреда, като по този начин се постига чувствителна икономия на суровини и енергия.

С цел да се подчертае още веднъж задължението за разделно изхвърляне на отпадъците на всеки продукт е отбелязан специален знак, който ви предупреждава и подсеща да не го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци.

За повече информация се обърнете към местните власти или към магазина, от където сте купили продукта.

## 1. УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ (Рис. 1)

1. Решетка гриль
2. Гнездо для подключения к сети
3. Ручки для переноски.
4. Поддон для жира.
5. Блок подключения к сети.
  - 5.1. Регулятор температуры.
  - 5.2. Световой индикатор работы.

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Напряжение/частота:** 230V~ 50Hz

**Мощность:** 2000 W.

Это устройство соответствует европейским нормам для материалов, соприкасающихся с пищевыми продуктами.

## 3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед тем, как вставлять блок подключения к сети в гнездо для подключения к сети, убедитесь, что оно совершенно сухое. Хорошо потрясите поддон гриля, чтобы удалить с него остатки воды, и протрите внутренние поверхности сухой тканью.
  - Не перемещайте устройство, пока оно не остыло. После использования, выключите гриль из сети и дайте ему остыть.
  - Не оставляйте включенное устройство без присмотра. Держите устройство вдали от детей. Запрещается пользоваться устройством людям с нарушениями двигательных функций.
  - Не допускайте воздействия атмосферных факторов (дождя, снега, прямых солнечных лучей) на устройство. Устройство не предназначено для использования на открытом воздухе (в непогоду).
  - В связи с сильным нагревом устройства в процессе работы существует опасность ожогов. Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Используйте ручки.
  - Установите гриль на неподвижную термостойкую горизонтальную поверхность.
  - Перед подключением гриля к сети, вставьте блок подключения к сети в гнездо на гриле и установите регулятор температуры в положение «0».
  - Следите за тем, чтобы сетевой шнур не терся об острые кромки, нигде не пережимался и не касался горячим поверхностям устройства.
  - Если блок подключения к сети, сетевой шнур или вилка повреждены, обратитесь в официальный сервисный центр для их замены.
  - Никогда не пытайтесь использовать электрические приборы, у которых повреждены сетевой шнур или вилка, которые не работают как следует, или имеют какие-либо повреждения. Отнесите прибор в официальный сервисный центр для осмотра, замены или ремонта.
  - Этот аппарат не предназначен для использования лицами с ограниченными двигательными или умственными способностями (в том
- Перед первым использованием устройства полностью прочитайте инструкции и сохраните ее в надежном месте для использования в дальнейшем. Храните руководство по эксплуатации в течение всего срока службы устройства.
  - Убедитесь, что напряжение в домашней сети соответствует рабочему напряжению, указанному на устройстве. Подключайте устройство только к источнику переменного тока.
  - Электробезопасность устройства гарантируется только при условии надежного заземления. Если вы неуверенны, обратитесь к квалифицированному специалисту.
  - Устройство предназначено только для домашнего использования. Использование в любых других целях, для которых оно не предназначено, может быть опасным.
  - Во избежание поражения током не погружайте блок подключения к сети, шнур или вилку в воду или любую другую жидкость.
  - Устройство должно использоваться только с блоком подключения в сети, входящим в поставку. Запрещается подключать его к сети как-либо иначе.

числе детьми), а также лицами, не имеющими соответствующих знаний и опыта. Разрешается пользоваться аппаратом только под наблюдением или руководством лица, ответственного за его безопасное применение.

- Детям запрещается играть с аппаратом.
- Для повышения степени безопасности использования прибора рекомендуется установка устройства защитного отключения (УЗО) для силы тока, не превышающей 30 мА. Воспользуйтесь при этом советом монтажника.
- Данное устройство не может управляться посредством внешнего таймера или независимой системы дистанционного управления.

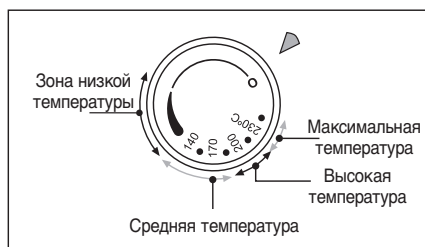
#### 4. ПОДГОТОВКА К ПЕРВОМУ ВКЛЮЧЕНИЮ

- Перед первым включением устройства вымойте решетку гриль теплой водой с жидким мылом, используя мягкую губку. Не используйте абразивные моющие средства и металлические мочалки.
- После очистки дайте решетке гриль полностью высохнуть. **Особенно важно тщательно просушить внутреннюю часть гнезда для подключения к сети, находящееся под одной из ручек гриля.**
- Смажьте решетку гриль растительным, сливочным маслом или маргарином после того, как она высохнет.

#### 5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Поверните регулятор температуры так, чтобы положение «0» было напротив светового индикатора работы устройства, и вставьте блок подключения к сети в соответствующее гнездо на гриле (рис. 2).
- Включите устройство в сеть и выберите температуру, поворачивая регулятор так, чтобы нужное значение температуры оказалось напротив светового индикатора на блоке подключения в сети. Световой индикатор загорится. Как только гриль нагреется до выбранной температуры, световой индикатор погаснет.

#### Регулятор температуры:



- После использования, переведите регулятор температуры в положение «0», выключите устройство из сети и дайте ему остыть, прежде чем что-либо с ним делать.

#### 6. СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Чтобы продлить срок службы противопригарного покрытия гриля:
  - Пользуйтесь только утварью из дерева или термостойкого пластика.
  - Не нарежьте продукты на поддоне гриля и не используйте острые предметы, перекладывая продукты.
  - Не оставляйте на гриле пластмассовые предметы, которые могут расплавиться во время работы гриля.
- Старайтесь нарезать продукты одинаковыми по размеру и толщине кусками, чтобы обеспечить равномерное приготовление.

#### 7. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Перед тем, как приступить к чистке, отключите устройство от сети и дайте ему остыть. Выньте блок подключения к сети из гнезда нагревательного блока, прежде чем чистить поддон гриля.

##### Решетка гриль

Вымойте решетку гриль мягкой губкой в теплой мыльной воде. После мытья дайте решетке полностью высохнуть. Обратите особое внимание на то, чтобы полностью высохло гнездо для подключения.

Не используйте для чистки металлические мочалки и абразивные моющие

средства, так как они могут повредить противопригарное покрытие. Также ее можно мыть в посудомоечной машине. В этом случае после каждого мытья смазывайте поддон гриля подсолнечным, сливочным маслом или маргарином.

#### **Поддон для жира**

Мыть в горячей воде с моющим средством. Можно также мыть в посудомоечной машине.

#### **Блок подключения к сети**

Протрите блок подключения к сети снаружи слегка влажной тканью. **Не погружайте его в воду или другую жидкость.**

использовать материалы, входящие в состав этих приборов, и добиться, таким образом, существенной экономии энергии и ресурсов.

Чтобы подчеркнуть необходимость раздельной утилизации, на данном приборе нанесен знак, предупреждающий о запрете использования традиционных мусорных контейнеров.

Для получения более подробной информации свяжитесь с местным органом власти или с магазином, где Вы приобрели данный продукт.

## **8. ХРАНЕНИЕ**

Храните блок подключения к сети так, чтобы избежать его падений и ударов. Желательно хранить устройство на сухом и чистом виде. Убирая гриль на хранение, убедитесь, что он стоит на устойчивой поверхности.

## **9. ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ**



После окончания срока службы, данный прибор не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами.

Он может быть передан в специальные центры

дифференцированного сбора отходов, находящиеся в ведомстве муниципальных властей, или агентам, работающим в данной сфере услуг. Раздельная утилизация бытовых электроприборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые могут иметь место вследствие неправильной утилизации, а также позволяет повторно



**1 وصف المنتج الشكل 1**

1. صفيحة الشوي
2. علبة الوصل للشوي
3. مقابض النقل
4. صحن لحمل القطرات
5. مركب وصل التيار
- 1.5 المعدل
- 2.5. شاهد التشغيل

**2 معلومات تقنية**

التيار الذبذبات: 230V- 50Hz  
القوة: 2000 W

هذا الجهاز مقابل للقوانين الاوربية لإحتكاك المعدن المركب له مع المواد الغذائية

**3 تنبيهات أمنية**

- قبل إستعمال الجهاز لأول مرة إقرأ دليل الإستعمال واحفظ به لاحقا إحتفظ بالدليل طولة الحياة العملية للجهاز
- تأكد من قوة التيار في المنزل انها مناسبة مع تلك التي هي مبنية على الجهاز اصل الجهاز فقط مع قوة مناسبة له
- الامان الكهربائي للجهاز تامين فقط حينما يكون متصل التيار مع الوصل الارضي في حالة الشك توجه الى الاشخاص التقنية المختصة
- هذا الجهاز للإستعمال المنزلي فقط اي إستعمال اخر ممكن ان ياتر عليه ويسبب في اخطار للوقاية من الصعقات الكهربائية لا تغطس الجهاز في الماء ولا في اي سائل اخر
- هذا الجهاز يجب إستعماله فقط بواسطة مركب الوصل الكهربائي لا تستعمل اي مركب اخر
- تأكد من ان العلبة الواصلة للتيار انها ناشفة قبل إدخال المركب الكهربائي حرك المشواة اولا ثم نضفها من الماء
- لا تحرك الجهاز عندما يكون ساخن بعد الإستعمال
- افصل الجهاز عن الكهرباء وإنتضر حتى يبرد
- لا تترك الجهاز يعمل دون مراقبته ولا تتركه في متناول الاطفال الاشخاص ذوي الإعاقة الجسدية لا يجب ان يستعملوا الجهاز
- لا تترك الجهاز تحت الضواهر الطبيعية مثل الشمس الامطار الجليد الخ هذا الجهاز غير موجه للإستعمال في الخارج
- عندما يكون الجهاز يعمل ينتج حرارة مرتفعة وينتج اخطار بالحروق لا تلمس المساحات الساخنة إستعمل المقابض
- ضع الجهاز على مساحات سطحية و ثابتة ومقاومة للحرارة

- قبل تشغيل الجهاز ضع المركب الكهربائي وضع المعدل في موقع 0
- تجنب إحتكاك الخيط بالمساحات الساخنة وبقائه تحت الجهاز مربوط
- في حالة عطب المركب أو الخيط أو الدبوس توجه إلى المصالح التقنية المختصة المرخصة للتغير
- لا تستعمل اي جهاز كهربائي في حالة عطب الخيط أو الدبوس أو ترك العمل في حالة العطب توجه إلى المصالح التقنية المختصة للمراقبة أو التصليح
- هذا الجهاز غير موجه للإستعمال من طرف الأشخاص بما فيهم الأطفال ذوي الإعاقة الجسدية أو العقلية المةدودة أو نقص في الخبرة أو المعرفة إلا في حالة تواجد ملاحظ أو شخص اخر للمعاينة أثناء إستعمال الجهاز
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من ان لا يلعبوا بالجهاز
- لحماية أكثر ننصح بتركيب جهاز الربط المكيف
- شغال وان لا يتجاوز 30 ذبذبة اطلب المعلومات من المركب
- هذا الجهاز غير مصمم من اجل إستعماله بواسطة موقت خارجي أو نضام مراقبة مستقل

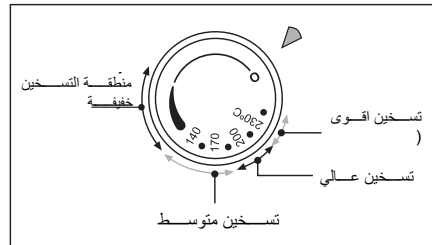
#### 4قبل اول إستعمال

- قبل إستعمال الجهاز لأول مرة نضف الصفحة بواسطة الماء الساخن و الصابون ومنتشفة خفيفة
- لا تستعمل المزيلات ولا المواد الكاشطة ولا المنشفات المعدنية
- بعد التنضيف يجب تنشيف الصفحة الشواية
- يجب تنضيف الأماكن الداخلية بدقة وامان وتحت الجهاز المقابض المركبة للجهاز
- بعد تنشيف الجهاز امسح الصفحة الفولاذية للشوي بواسطة الزيت أو الزبدة

#### 5التشغيل

1. ضع المعدل في موقع 0 بواسطة معدل التشغيل ادخل المركب الكهربائي داخل علبه الوصل الشكل 2
2. اصل الجهاز بالتيار و إختار الحرارة المناسبة و المرجوة للإستعمال بواسطة المعدل حينها يشعل التيار ويضهر الضوء وعندما ينطفأ يعني اننا الصفيحة بلغة الحرارة القسوى المختارة

#### المعدل:



3. بعد الإستعمال ضع المعدل في موقع 0 أفصل الجهاز وانتظر حتى يبرد ثم تستطيع معاملةته

## 6 نصائح للإستعمال

- لكي تدوم الواجهة الغير لاصقة للصفحة
  - إستعمل المواد المصنوعة من الخشب و البلاستيك المقاومة للحرارة
  - لا تقطع المواد الغذائية فوق الصفحة ولا تستعمل مواد مخربشة لنزع الغذاء
  - لا تترك على الصفحة مواد بلاستيكية حتى لا تذوب أثناء الإستعمال
- إعمل ان تكون المواد مقطعة مناسبة حتى يسهل مراقبتها جيدا أثناء العمل

## 7 التنظيف و الصيانة

قبل البدء في عملية التنظيف افصل الجهاز عن التيار وانتضر حتى يبرد قبل تنظيف الصفحة انزع المركب الكهربائي

### صفحة الشوي

نصف الصفحة بواسطة الماء الدافئ و سائل الصابون ومنشفة خفيفة بعد تنظيفها نشفها و بصفة خاصة التركيز على العبوة الكهربائية بتنشيفها جيدا لا تستعمل زوائل ولا مواد كاشطة التي ممكن ان تآثر عليها وبعد كل تنظيف مرر الزيت او الزبدة على الصفحة

### صفحة حمل القطرات

نصفها بواسطة الماء الساخن ومزيل كذلك ممكن تنظيفها داخل غسالة الاواني

### مركب الوصل بالتيار

ممكن تنظيف الخارج بواسطة تمرير منديل عليه وبطريقة خفيفة لا تغطسه في الماء او سائل آخر

## 8 التخزين

احتفظ بالمركب الواصل للتيار بصفة ان لا يسقط ولا يضرب من الاحسن ان يكون الجهاز منضف قبل تخزينه وناشف الجهاز يحفظ في مكان سطحي وثابت

## 9 معلومات حول التسير الجيد للنفايات الكهربائية و الإلكترونية



عند نهاية الحياة العملية لهذا الجهاز لا ترميه مع النفايات المنزلية يمكن إعطائه بدون اي تكاليف إلى المراكز المحلية المختصة او الموزعين الذين يوفر هذه العملية رمي النفايات على حدا يعني تجنب عواقب سلبية على المحيط و الصحة ويسمح بالتسير الجيد لمركبات الاجهزة و التسير العقلاني للطاقة ومصادرنا لمعلومات إضافية إتصل بالسلطات المحلية او محل إقتناء الجهاز

## 1. PRODUCTBESCHRIJVING (Afb. 1)

1. Bakplaat
2. Stekkerdoos
3. Handvaten
4. Druppellade
5. Lichtnetaansluiting
  - 5.1. Thermostaat
  - 5.2. Werkingslampje

## 2. TECHNISCHE GEGEVENS

**Spanning / Frequentie:** 230V~ 50 Hz

**Vermogen:** 2000 W.

Dit toestel voldoet aan de EEG-normen betreffende materialen in contact met voeding.

## 3. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees voordat u het toestel voor de eerste keer gebruikt alle aanwijzingen en bewaar ze voor raadpleging in de toekomst. Bewaar deze handleiding tijdens de volledige levensduur van het toestel.
- Zorg er voor dat de spanning van het thuisnet overeenstemt met de aangegeven spanning op het toestel. Sluit het toestel enkel aan op wisselspanning.
- De elektrische veiligheid van het toestel wordt enkel gewaarborgd indien het is aangesloten op een geschikt aardingsstelsel. Raadpleeg in geval van twijfel bevoegd beroepspersoneel.
- Dit toestel mag enkel worden gebruikt voor thuisgebruik. Elk ander gebruik wordt als ongeschikt of gevaarlijk beschouwd.
- Om zich te beschermen tegen elektrische ontladingen, vermijd elk contact van de lichtnetaansluiting, de kabel of de stekker met water of andere vloeistoffen.
- Dit toestel mag enkel worden gebruikt met de bijgeleverde lichtnetaansluiting. Gebruik geen andere lichtnetaansluiting.
- Zorg er voor dat de binnenkant van de stekkerdoos van de bakplaat volledig droog is voordat u er de lichtnetaansluiting in steekt. Schud de bakplaat om overtollig water te verwijderen en droog dan de binnenkant af met een droge doek.
- Verplaats het toestel niet wanneer het warm is. Trek na gebruik de stekker van het toestel uit en wacht tot het is afgekoeld.
- Laat het toestel niet werken zonder toezicht. Houd het toestel buiten het bereik van kinderen. Personen met motorische problemen mogen het toestel niet gebruiken.
- Stel het toestel niet bloot aan weersinvloeden (regen, zon, vorst, enz.). Dit toestel is niet ontworpen voor gebruik in open lucht (weersomstandigheden).
- Wanneer het toestel in werking is, zorgt het voor erg hoge temperaturen en is er gevaar voor verbranding. Raak de warme oppervlakken niet aan. Gebruik de handvaten.
- Plaats het toestel op een horizontaal, stabiel en warmtebestendig oppervlak.
- Steek voordat u het toestel aansluit op het lichtnet de aansluiting in de stekkerdoos van het toestel en zet de thermostaat op positie "0".
- Vermijd dat de kabel scherpe voorwerpen aanraakt, geklemd raakt of in contact komt met de warme delen van het toestel.
- Indien de lichtnetaansluiting, de kabel of de stekker van dit toestel beschadigd raakt, neem dan enkel contact op met een bevoegd Centrum voor Technische Bijstand voor vervanging.
- Gebruik geen enkel elektrisch toestel met een versleten kabel of stekker, wanneer het toestel niet behoorlijk werkt of wanneer het beschadigd is. Breng het toestel naar een bevoegde technische dienst voor inspectie, reparatie of herstel.
- Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met fysieke, zintuiglijke of mentale handicaps of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij in het geval van toezicht of opleiding op het gebied van het gebruik van het

toestel door een persoon die instaat voor hun veiligheid.

- vHoud kinderen onder toezicht om te voorkomen dat ze met het toestel spelen.
- Voor verdere bescherming wordt aangeraden een aardlekschakelaar (RCD) te installeren met een werkingsreststroom van hoogstens 30 mA. Raadpleeg uw installateur.
- Dit toestel is niet ontworpen voor werking aan de hand van een externe tijd klok of een onafhankelijk afstandsbedieningsysteem.

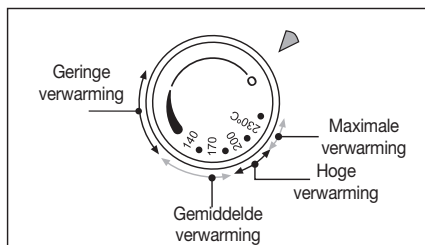
## 4. VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Reinig voordat u het toestel voor de eerste keer gebruikt de bakplaat met lauw water, vloeibare zeep en een zachte spons. Gebruik geen bijtende afwasmiddelen of metalen sponzen.
- Droog de bakplaat na het reinigen af. **Het is uiterst belangrijk de binnenkant van de stekkerdoos van de bakplaat, die zich in een van de handvaten van de bakplaat bevindt, nauwlettend te drogen.**
- Smeer na het drogen de bakplaat in met slaolie, boter of margarine.

## 5. WERKING

1. Zet de positie "0" van de thermostaat op gelijke hoogte met het werkingslampje en steek de lichtnetaansluiting in de stekkerdoos van het toestel (afb. 2).
2. Sluit het toestel aan op het lichtnet en selecteer de gewenste baktemperatuur door deze op gelijke hoogte te zetten met het werkingslampje van de lichtnetaansluiting. Het werkingslampje licht op. Wanneer het werkingslampje uit gaat, heeft de bakplaat de geselecteerde temperatuur bereikt.

## Thermostaat:



3. Plaats na het gebruik de thermostaat op de positie "0", trek de stekker van het toestel uit en wacht tot het afkoelt voordat u het aanraakt.

## 6. TIPS VOOR HET GEBRUIK

- Voor een langere levensduur van de antiaanbaklaag van de bakplaat:
  - Gebruik enkel hittebestendig houten of plastic keukengerei.
  - Snijd geen voeding op de bakplaat en gebruik geen scherpe voorwerpen om de voeding te bereiden.
  - Laat geen plastic voorwerpen achter op de bakplaat die kunnen smelten wanneer deze in werking is.
- Zorg er voor dat de voeding gelijkmatig gesneden is voor een geschikte bereiding.

## 7. REINIGING EN ONDERHOUD

Trek voordat u de bakplaat reinigt de stekker uit en wacht tot het toestel is afgekoeld. Trek de lichtnetaansluiting uit de stekkerdoos van de weerstand voordat u de bakplaat reinigt.

### Bakplaat

Reinig de bakplaat met lauw zeepwater en een zachte spons. Droog na het reinigen de bakplaat af en zorg er in het bijzonder voor dat de stekkerdoos volledig droog is. Gebruik geen metalen sponzen of bijtende afwasmiddelen. Deze kunnen de antiaanbaklaag beschadigen. De bakplaat kan ook in de vaatwasmachine gereinigd worden. Smeer de bakplaat na

elke reiniging in met slaolie, margarine of boter.

### **Druppellade**

Reinig de druppellade met warm water en afwasmiddel. De druppellade kan ook in de vaatwasmachine gereinigd worden.

### **Lichtnet aansluiting**

De buitenkant van de lichtnet aansluiting kan gereinigd worden met een licht vochtige doek. **Houd dit onderdeel niet onder water of andere vloeistoffen.**

Neem voor meer informatie contact op met de plaatselijke overheid of met de winkel waar u het product hebt gekocht.

## **8. OPBERGING**

Bewaar de lichtnet aansluiting zo dat deze niet kan vallen of stoten.  
Om het toestel op te bergen is het wenselijk dat het proper en droog is.  
De bakplaat moet op een stabiel oppervlak worden opgeborgen.

## **9. INFORMATIE VOOR DE JUISTE VERWERKING VAN AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE TOESTELLEN**



gratis naar hiertoe bestemde en door de plaatselijke overheid aangewezen verzamelpunten of naar verdelers die deze dienst verlenen, brengen. Een afgedankt elektrisch

huishoudtoestel afzonderlijk verwerken, betekent eventuele negatieve gevolgen vermijden voor het milieu en de gezondheid ten gevolge van een ongepaste verwerking. Bovendien kunnen de materialen waaruit het toestel bestaat zo worden behandeld en hergebruikt, wat tot een aanzienlijke energie- en grondstoffenbesparing leidt. Om de verplichting tot medewerking met een selectieve afvalverwerking te benadrukken, bevat het product het merkteken dat er op wijst dat het toestel niet in traditionele afvalcontainers mag worden gegooid.